



مَرْتَبہ  
مولانا مشتاق احمد چرٹھاؤلی

دَارُالِشَّعَائِی

اردو بازار - کراچی ۱

فون ۲۹۳۱۸۶۱



نَحْمَدُكَ وَنُصَلِّي عَلَى رَسُولِكَ الْكَرِيمِ

نہایت ضروری اور مفید جملے

مَنْ أَنْتَ؟

مَا اسْمُكَ؟

تَعَالِ هُنَا

رُحْ هُنَاكَ

مِنْ أَيْنَ جِئْتَ؟

لِمَ جِئْتَ؟

كَيْفَ خَالُكَ؟

أَيْنَ دَارُكَ؟

اجْلِسْ عِنْدِي

اَدُنْ مَعِي - تَقَرَّبْ إِلَيَّ

اجْلِسْ مُسْتَرِيحًا

اجْلِسْ سَوِيًّا

اجْلِسْ مُتَفَرِّحًا

أَيْنَ تَذْهَبُ؟ أَيْنَ تَرْوَحُ؟

أَنَا عَطْشَانٌ

جِبْ مَوِيَّةً - ائْتِ بِالْمَاءِ

جِبْ فَيْسَ رِحْتُ بِهِ فِي سَاعَةٍ

جِبْ عَاجِلًا

اسْقِنِي مَاءً بَارِدًا

تو کون ہے؟

تیرا کیا نام ہے؟

یہاں آ

وہاں جا

تو کہاں سے آیا؟

تو کیوں آیا؟

تیرا کیا حال ہے؟

تیرا گھر کہاں ہے؟

میرے پاس بیٹھ

میرے قریب بیٹھ

آرام سے بیٹھ

ٹھیک بیٹھ

کھل کر بیٹھ

تو کہاں جاتا ہے؟

میں پیاسا ہوں

پانی لا

جلدی لا

مجھے ٹھنڈا پانی پلا دو

طبع اول : ۱۴۱۳ھ

باہتمام : جلیل اشرف

طباعت : احمد پرنٹنگ کارپوریشن، کراچی

ملنے کے پتے:

دارالاشاعت اردو بازار کراچی ۱

ادارة المعارف دارالعلوم کراچی ۲

مکتبہ دارالعلوم دارالعلوم کراچی ۳

ادارة القرآن بیبا سٹریٹ، سید کراچی ۴

بیت القرآن اردو بازار کراچی ۵



## نہایت ضروری اور مفید جملے

الْحَقُّ مَعَكَ الْحَقُّ عَلَيْكَ إِنَّكَ مُصِيبٌ  
إِنَّكَ مُعْطِيٌ  
أَلَا نَجُتُّ بِالْحَقِّ  
صَعَهُ جَانِبًا  
أَكْثَرُ مِنْ كُلِّ حِينٍ

بِمَا  
بِمَا أَتَتْهُ  
كَمَا أَتَتْهُ

كَمَا تَرَى  
عَلَى الْأَرْضِ  
عَلَى الْأَقْلَى

كَيْفَ مَا أُمَكَّنَ  
قَدَرُ مَا أُمَكَّنَ  
بِأَسْرَعِ مَا يُمَكِّنُ  
مَا هُوَ مَالُهُ

الْمَكَانُ الْبَهِيحُ  
الْخَيْرُ مَرَّةً الْخَيْرُ  
لَا عُدَّةَ تَفْعَلُ ذَلِكَ  
الْخَيْرُ عَنْ أَمْرِي

أَسْرَعُ إِلَى  
هَذِهِ خَبَرِيَّةٌ عَارِيَّةٌ عَنِ  
الْبَصَحَةِ

آپ ٹھیک کہتے ہیں  
آپ غلطی پر ہیں  
اب آپ نے ٹھیک بات کہی  
اس کو ایک طرف رکھ دو  
ہمیشہ سے زیادہ

چونکہ  
چونکہ وہ  
چنانچہ  
جیسا مناسب ہو

غالباً  
کم سے کم  
جس طرح ہو سکے  
جتنا ہو سکے

جتنی جلدی ہو سکے  
اس کا کیا مطلب ہے  
خوش گوار مقام  
آئندہ احتیاط رکھو  
ایسا پھر نہ کرنا

میرے سامنے سے دور ہو جا  
میرے پاس جلدی آ  
یہ افواہ غلط ہے

## نہایت ضروری اور مفید جملے

لَا تَسْقِنِي مَاءَ حَيْثُمَا  
جِبْ مَاءَ طَرِيًّا  
لَا تَأْكُلْ خُبْزًا بَابِيًّا  
لَا تَأْكُلْ خُبْزًا قِفَارًا  
لَا تَأْكُلْ خُبْزًا بَجَاغًا  
أَنَا جَائِعٌ - أَنَا سَاعِبٌ  
أَطْعِمْنِي شَيْئًا  
شَبِيعْتُ  
أَنَا شَبِيعَانٌ  
حَيِّمِ الْمَاءِ  
بَرِّدِ الْمَاءِ  
حَقِّدِ الْمَاءِ  
بَرِّدِ الْمَاءِ  
إِحْلِسْ سَاكِتًا  
إِمْسِ عَلَى هَوْنِكَ  
مَاذَا تَصْرَأُ؟  
أَقْرَأُ دَرْسِي  
إِنَّكَ تَتَدَقَّرُ كَثِيرًا  
إِقْرَأْ بِصَوْتٍ عَالٍ  
فَرَّ لَمَّا جِئْتُ  
مَاذَا صَائِرٌ  
فَضْلًا عَنْ ذَلِكَ

گرم پانی مت پلا  
تازہ پانی لا  
بایں روٹی مت کھا  
روکھی روٹی مت کھا  
سوکھی روٹی مت کھا  
میں بھوکا ہوں  
مجھے کچھ کھلا  
میں سیر ہو گیا  
میں سیر ہوں  
پانی گرم کر لے  
پانی ٹھنڈا کر لے  
پانی گرم نہ ہو گیا  
پانی ٹھنڈا ہو گیا  
چپ بیٹھ  
آہستہ چل  
تو کیا پڑھتا ہے  
اپنا سبق پڑھتا ہوں  
تو بہت اٹکتا ہے  
بلند آواز سے پڑھ  
میرے آتے ہی وہ بھاگ گیا  
کیا ہو رہا ہے  
علاوہ ازیں

## نہایت ضروری اور مفید جملے

میں بھوک کے مارے مراجتا ہوں  
اس کے بغیر میرا کام نہیں چل سکتا  
اسے خوب پکڑ لے  
اُسے کم از کم ایک ماہ ہو گیا  
آئندہ ماہ کے وسط یا آخر میں  
میں اپنے کام میں مصروف ہوں  
میں نے اس کام کو پورا کر لیا  
تم مجھ پر بھوٹا الزام لگاتے ہو  
بیسواں صفحہ نکالو  
میرا چاقو اچھی طرح نہیں چلتا  
اس کی دھار کند ہے  
میرا قلم ٹوٹا ہوا ہے  
میرا قلم خراب ہے  
آپ کو سخت چاہیے یا نرم  
ہو امیری ٹوپی لے اڑی  
کیا وضو نہ دھتا ہے  
آمدنی کم ہو گئی  
خرچ زیادہ ہو گیا  
میں نے پرانے کرتے کو پسند لگایا  
میں تم سے خوش ہوں  
وہ تم سے ناراض ہے  
بہتر یہ ہے کہ تم اسے لے لو

إِنِّي أَوْشَكُ أَنْ أَمُوتَ جُوعًا  
لَسْتُ أَسْتَغْنِي عَنْهُ  
إِقْبِضْ عَلَيْهِ جَيِّدًا  
صَادَكَ عَلَى الْأَقَلِّ شَهْرًا  
قَرَبَ مُنْتَصَفِ أَوَّلِ الشَّهْرِ انْفَازَ  
أَنَا مُشْغُولٌ جَدًّا بِفَرْضِي  
إِنِّي أَنْهَيْتُ هَذَا الشَّغْلَ بِالنَّهَائِمِ  
أَنْتَ تَشْتَكِي عَلَى زُودٍ  
إِفْتَحِ الْوَجْهَ الْعَشِيرِينَ  
عَوِّسْنِي لَسْتُ حَادَّةً كَفَايَةً  
حَدًّا هَا مُنْتَلِمًا  
رَيْشِي مَكْسُورَةٌ  
رَيْشِي مُعْطَلَةٌ  
أَتَرِيدُ قَاسِيًا أَمْ لَيِّنًا  
الرَّيْحُ حَمَلَتْ قَلْبُسُو قِي  
عَلَى أَيْ شَيْءٍ تُفْتِشُ  
قَلَّ الْمَدَّ حَوْلَ  
كَثُرَ الْمَصْرُوفِ  
رَفَعْتُ الْقَبِيضَ الْعَلِيْقَ  
أَنَا رَاضٍ عَنْكَ  
هُوَ سَاخِطٌ مِنْكَ  
الْأَوْفَقُ أَنْ تَأْخُذَ وَلَا

## نہایت ضروری اور مفید جملے

یہ کام تمہارے لائق نہیں ہے  
یہ آپ ہی کے لئے مناسب ہے  
تمہارے نزدیک اس کی کیا قیمت ہے  
مجھے اس کا علم نہیں میں نے آپ سے  
واقعی بات کہی  
میں تمہیں صلاح دیتا ہوں کہ یہ کام نہ کرو  
میں آپ سے معذرت کرتا ہوں  
مجھے اس پر افسوس ہے  
مجھے تم پر بہت افسوس ہے  
چھتری بند کر  
میں اچانک داخل ہوا  
بلی نے بچے کے کھسوٹ لیا  
اس کا چال اچھا نہیں  
میں اس کا چال چلن پسند نہیں کرتا  
میں اس کی شیخی نکال دوں گا۔  
میں نے اس کو ایک طمانچہ سے گرا دیا  
منگنی ٹوٹ گئی  
آفتاب کی کرنیں بلند ہو گئیں  
میں اپنے ساتھ پیسے نہیں لایا ہوں  
اس کے ساتھ نرمی سے معاملہ کیجئے  
ایک بلی ایک چوہے کے پیچھے  
بھاگی۔

هَذَا لَا يَلِيْقُ بِشَأْنِكُمْ  
هَذَا لَا يَصْلُحُ إِلَّا لَكَ  
بِكَمْ يُسَاوِي عِنْدَكَ  
لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ - مَا قُلْتُ لَكَ إِلَّا  
بِالْحَقِّ  
أَشِيرُ عَلَيْكُمْ أَنْ لَا تَفْعَلُوا ذَلِكَ  
أَعْتَذِرُ إِلَيْكُمْ  
أَنَا مَتَأَسِّفٌ عَلَيْهِ  
يَا أَسْفَى عَلَيْكَ - يَا لَهْفَى عَلَيْكَ  
رَجِعِ الشَّمْسِيَّةَ إِلَى مَكَانِهَا  
دَخَلْتُ فِي الصَّدَافَةِ  
خَرَمَشَتْ الْهَمَّةُ الصَّبِيَّ  
إِنَّ سُلُوكَهُ غَيْرُ جَيِّدٍ  
لَسْتُ أَسْتَضَوِّبُ سُلُوكَهُ  
سَأَذَلُّ كِبْرِيَاءَهُ  
رَمَيْتُهُ طَرِيحًا بِلَطْمَةٍ وَاحِدَةٍ  
إِنْفَسَحَتِ الْخُطْبَةُ  
سَطَعَتْ أَشْعَةُ الشَّمْسِ  
لَسْتُ أُحْمِلُ مَعِيَ فُلُوسًا  
يُحِبُّ أَنْ تُعَامِلَهُ بِالرِّقَّةِ  
عَدَّتِ الْهَمَّةُ عَلَى الْفَارِ  
بَهَاكِي -



## نہایت ضروری اور مفید جملے

چو ہا زور سے کوفہ اور دیوار کے سوراخ  
میں گھس گیا  
ایک کتے نے بنی کو دیکھا اور اس پر چپٹا  
بنی دیوار پر چڑھی  
کھیتی کاٹنے کے قابل ہو گئی  
شاید اس کے مالک کل کاٹنا شروع کر  
دیں گے  
مارے مارے پھرنے سے بچ  
میں نے اس سے زیادہ خوبصورت کوئی  
چیز نہیں دیکھی  
ہم یہی چاہتے تھے  
میں آپ کا بہت ممنون ہوں  
میں آپ کا پروردہ ہوں  
میں آپ کے ساتھ نیک گمان رکھتا ہوں  
تہمت کی جگہ سے بچو  
کاش میں ان کے ساتھ ہوتا  
گر می کا موسم ختم ہو گیا  
میں آپ کی ملاقات سے خوش ہوا  
مجھے اُمید ہے کہ آپ مجھے معاف کر دیں گے  
تم غلطی پر ہو اور میں راستی پر ہوں  
میں تمہیں آگاہ کرتا ہوں کہ پھر کبھی ایسا  
نہ کرنا

وَتَبَّ الْفَارُوقُ ثَبَّةً شَدِيدَةً وَ  
دَخَلَ فِي جُوفِ الْحَائِطِ  
رَأَى الْكَلْبُ الْهَرَّةَ وَهَجَمَ عَلَيْهَا  
رَقَّتِ الْهَرَّةُ عَلَى الْجِدَارِ  
اسْتَعَصَدَ الزَّرْعُ  
لَعَلَّ أَهْلَهُ يَشْرَعُونَ الْعَصَادَ فِي  
غَدٍ  
إِيَّاكَ وَالْإِيمَانَ  
مَا رَأَيْتُ شَيْئًا أَجْمَلَ مِنْهُ  
هَذَا أَمَّا كُنَّا نَبْغِي  
إِنِّي فِي غَايَةِ الْإِيمَتَانِ لِحَايِكُمُ  
إِنِّي غَرِيسُ يَدِكَ  
إِنِّي أَحْسَنُ النَّظَرِ بِكُمْ  
إِتَّقُوا مَوَاضِعَ التَّهْمِ  
يَلِيَّتُنِي كُنْتُ مَعَهُمْ  
إِنْتَهَى زَمَانُ الضَّيْفِ  
لَقَدْ سَرَّتُ رُؤُوسَكُمْ  
أَرْجُو أَنْ تَقْضُوا عَنِّي  
أَنْتَ مُخْطِئٌ وَأَنَا مُصِيبٌ  
إِنِّي هُكَّ أَنْ لَا تَعُودَ لِشَيْءٍ  
أَبَدًا

## نہایت ضروری اور مفید جملے

تم ملامت کے مستحق ہو  
وہ اپنے کمرے میں اکیلا ہے  
میں اپنے مطلب کی انتہا کو پہنچ گیا  
مجھے اکیلا رہنے دو  
مجھے اپنے حال پر رہنے دو  
انسان کو چاہیے کہ وہ اپنے آپ کو دیکھے  
میں گمان نہیں کرتا کہ تم اس میں کامیاب ہو  
میں ایک ضروری معاملہ میں آپ سے مشورہ  
چاہتا ہوں  
مجھے اس کا کچھ غم نہیں  
آپ بے فکر رہیے  
یہ میرے متعلق نہیں  
یہ میرا کام نہیں ہے  
یہ کام کی نہیں  
بہتر ہے کہ اس کو واپس کر دو  
اس کے ہاں مہمان آیا  
اس کے مہمان نے اجازت چاہی  
یہ ذکر کے لائق نہیں ہے  
میرے بھائی کو کل بخار ہو گیا  
آج وہ رو بصحت ہے  
یہ بات شہر میں جا بجا مشہور ہے  
ہر شخص اس کی تعریف سے عاجز ہے

أَنْتَ تَسْتَحِقُّ اللُّومَ  
هُوَ مُنْفَرِدٌ فِي أَوْضَعَتِهِ  
لَقَدْ بَلَغْتَ غَايَةَ مَرَامِي  
دَعْنِي وَحْدِي  
دَعْنِي وَشَأْنِي  
يَنْبَغِي لِلْمَرْءِ أَنْ يُلَاحِظَ نَفْسَهُ  
لَا أَظُنُّ أَنَّكَ تَفُوزُ بِهِ  
اسْتَشِيرُكُمْ فِي قَضِيَّتِي  
مُهْمَةً  
لَا يُهْمُنِي ذَلِكَ  
كُنْ مُسْتَرِيحًا الْفِكَرَ  
هَذَا لَا يَتَعَلَّقُ بِي  
لَيْسَ هَذَا شَاغِلِي  
هَذَا لَا يَصْلُحُ لَشَيْءٍ  
أَلَا أَحْسَنُ أَنْ تَرُدَّاهُ  
نَزَلَ بِهِ ضَيْفٌ  
اسْتَأْذَنَ عَلَيْهِ ضَيْفٌ  
هَذَا لَا يَسْتَحِقُّ الذِّكْرَ  
حَسَمَ أَخِي بِالْأَمْسِ  
الْيَوْمَ هُوَ مُقْبِلٌ عَلَى الصِّحَّةِ  
هَذَا شَائِعٌ فِي جَمِيعِ الْحَاءِ الْمَدِينَةِ  
كُلُّ مَدِيحٍ قَاصِرٌ عَنْ مَدَاحِهِ



## نہایت ضروری اور مفید جملے

اِنَّ هَذَا اَصْدَاقِي  
فَاَصَابَتْنِي ضَرْبَةٌ  
اِنَّ اَلْكِتَابَ الَّذِي وَعَدْتَنِي  
لَا عَطَايَهُ اِيَّايَ؟  
هَذَا دَعْدٌ غَيْرُ مَكْدُوبٍ  
حِثُّتُ نَاسِيًا ثَمَّةً  
لَا اِيَّاهُ مَسَاءً  
لَا كَانُ لِيَسْرُقُ مِنْ هُنَاكَ  
الْيَوْمَ اشْتَرَيْ قَلَنْسُوَةً فَاخْرَجْتُ  
لَا تَجْعَلْنِي بَيْنَ اَيْدِي النَّاسِ  
اَفْضَالُكَ عَلَيَّ كَثِيرَةٌ جَدًّا  
كُلَّمَا دَخَلْتُ عَلَيْهِ وَجَدْتُ  
نَاسِيًا  
هَذَا النِّعَالُ صَنِيتِي عَلَى رِجْلِكَ  
هَذَا الْقَمِيصُ وَافَقَ عَلَى جَنْبِي  
اشْتَرَيْتُ عَلَيْهِ مِنَ الشَّحَاكَاتِ  
لَيْسَتْ هَذِهِ جَيِّدَةٌ مَا هِيَ تَوَقُّدٌ  
مِنْ اُمِّي وَكَانَ حِثُّتُ بِهَا رَدَّهَا اِلَيْهِ  
اَوْقِدِ الْفَحْمَ فِي الْمَجْمَرِ  
رُسُو الْيَمَامَ لِيَسْكُنَ الْغُبَارُ  
مَنْ اِيْنُ هَذِهِ اللَّطِخَةُ عَلَيَّ  
ذَنبِكَ

اُس نے مجھے دھوکا دیا  
میرے چوٹ لگی ہے  
وہ کتاب کہاں جس کے دینے کا مجھے  
وعدہ کیا تھا  
یہ جھوٹا وعدہ نہیں ہے  
میں دین بھول آیا  
شام کو ضرور لاؤں گا  
ایسا نہ ہو کروں سے کوئی چرالے  
آج میں ایک بیش قیمت ٹوپی خریدوں گا  
لوگوں کے سامنے مجھے شرمندہ نہ کیجیے  
آپ کے احسانات مجھ پر بہت زیادہ ہیں  
جب میں اس کے پاس گیا تو اس کو سوتا ہی  
پایا  
یہ جو تاج تھارے تنگ ہے  
یہ کرتہ میرے ٹھیک آیا  
ایک دیاسلانی کا بکس خرید لے  
یہ اچھی نہیں۔ یہ جلتی نہیں  
کس دکان سے لایا ہے اس کو واپس کر  
انگلیٹھی میں کوئلے سلگا لے  
چھڑکاؤ کہوتا کہ گروادب جائے  
تھارے دامن پر کس چیز کا دھبہ  
ہے

## نہایت ضروری اور مفید جملے

عَلَيَّ بِه  
هَذَا اَعَارُ عَلَيْكَ  
اَرِيْدُ مِنْ صَبِيْمِ الْقَلْبِ  
يَا لَلَّهِ عَلَيْكَ يَا اَخِي  
اَلْيَسُوْرُ كَمْ مَجِيْنِي - اَلَا يَنْظُرُكَ وَرُوْدِي  
اَلْيَوْمَ غَضِبَ عَلَيَّ حَضْرَةُ الْاَسْتَاذِ  
غَضِبًا شَدِيْدًا حَتَّى اَحْمَرَّتْ عَيْنَاكَ  
لَعَلَّكَ تَغِيْبُ فِي الْكُنْزِ الْاَيَّامِ  
غَبْتُ فِيْ اَكْثَرِ هَذِهِ الشَّهْرِ  
لِمَ تَجِيْ مُتَاَخِرًا  
اَنَا لَا اَتَاخُرُ مِنْ جِهَتِي  
فَمَاذَا بَعْدَ ذَلِكَ  
لَا يَتَهَيَّا الْفُطُوْرُ بِاَكْرَامٍ  
اَيُّكَ اَنْ اَسِيْرَ اِلَى الْمَعْرِضِ  
تَبَاعُ الْاَشْيَاءُ هُنَاكَ رَخِيْصَةً  
بِكَمْ اِشْتَرَيْتَ هَذِهِ الْعُلْبَةَ  
بِتِلَاثِ اَنَاقَاتٍ - غَالِيَةً يَا لَمْرَةَ  
كُلُّ شَيْءٍ يَبَاعُ هَهُنَا غَالِيًا  
اَتُكْرَى هَذِهِ الدَّرَاجَةُ  
كَمْ اُجْرَةٌ لِكُلِّ سَاعَةٍ  
لِمَ اَنْتَ قَائِمٌ اَخِذْ اَبِيْدَةً  
اِنَّ هَذَا اَخَذَ عَيْنِيْ -

اس کو میرے پاس لاؤ  
یہ بڑے شرم کی بات ہے  
میں تو دل سے چاہتا ہوں  
بھائی تمہیں خدا کی قسم  
کیا میرا آنا تمہیں ناگوار معلوم ہوتا ہے  
آج مجھ پر استاد صاحب بہت خفا ہوئے  
یہاں تک کہ ان کی آنکھیں سرخ ہو گئیں  
تو غیر حاضر بہت رہتا ہوگا  
اس مہینے میں تو زیادہ غیر حاضر رہا  
تو دیر میں کیوں آتا ہے  
میں اپنی طرف سے دیر نہیں کرتا  
پھر کیا بات ہے۔  
ناشتہ سویرے تیار نہیں ہوتا  
کیا میں نمائش میں جاسکتا ہوں  
وہاں چیزیں ارزاں کتنی ہیں  
یہ ڈبیہ کتنے میں لائے  
تین آنہ میں۔ بہت گراں ہے  
یہاں ہر چیز گراں کتنی ہے  
کیا یہ سائیکل کرایہ پر مل سکتی ہے  
فی گھنٹہ کیا کرایہ ہے  
تو کیوں اس کا ہاتھ پکڑے کھڑا ہے  
اس نے مجھے دھوکا دیا ہے۔



## نہایت ضروری اور مفید جملے

میرے بھائی سہارنپور جاتے ہوئے  
دیوبند اترے  
میں نے مصالحہ پیسا اور آٹا گوندھا  
آٹے میں تھوڑا سا نمک ملاو  
تیری پھری کندھے اس کو تیز کر لے  
سالن گرم کر لے تاکہ خراب نہ ہو  
چائے کا بندل کہاں ہے  
یہ صابن دانی ہے  
لیمپ میں تیل ڈال  
لاٹین کی چینی صاف کر  
اس میں بتی نہیں ہے  
گل لور  
ایک بوتل مٹی کے تیل کی خرید لا  
اس میں کسی بدبو آتی ہے  
میں تین روز کی چھٹی کے لئے درخت  
دوں گا دیکھئے منظور ہوتی ہے یا نہیں  
وہ دونوں بھولتے تھے اور گاتے تھے  
جھاڑ دوڑے کر یہ جگہ صاف کر  
نالی کی صفائی ضروری ہے  
یہ مکان مرمت کرانے کے قابل ہے  
یہ کمرہ رہنے کے قابل نہیں ہے  
براہ کرم میرے کلام کی تصحیح کر دیجئے

نَزَلَ أَجْحَى الدِّيُوبِ نَدَاخَيْتَمَا كَانَ مُسَاوِرًا  
إِلَى السَّهَادِ نُفُوسِ  
سَحَقَتْ التَّوَابِلُ وَتَجَبَّتْ الطَّيِّبِينَ  
أَفْرَجِ الْمَلَحَ الْقَلِيلَ فِي الْعَجِينَ  
سَكِينَتِكَ مُنْتَلِمٌ شَيْخُكَ  
حَقِّمِ الْإِدَامَ لَسَلَا يَتَسَنَّهُ  
أَيُّنَ طَرْدُ الشَّامِي؟  
هَذِهِ مَضْبَنَةٌ  
أَسْكِبِ الزَّيْتَ فِي اللَّامَةِ  
نَقِ زَجَاجَ الْقَتْدِيلِ  
مَا فِيهِ الْفَتِيلَةُ  
قَرِّطِ الْفَتِيلَةَ  
اشْتَرِ عَمْرُ شَهَةً مِنْ زَيْتِ الْغَارِ  
مَا أَكْرَهَ سَرَايِحُهُ  
أَكْتُبُ عَرْضَ الْحَالِ لِإِجَارَةِ  
ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ مُنْظَرٍ يُجَابُ أَمْرِي  
كَأَنَّا يَرَجَّحَانِ فِي الْأَرْجُوحةِ يَغْتَنِيَانِ  
نَقِطُ هَذَا الْمَحَلِّ بِالْمُسْكِنَةِ  
لَا بُدَّ مِنْ تَنْظِيفِ مَسِيلِ الْمَاءِ  
هَذِهِ الدَّارُ كَسَتْحَى أَنْ تُصْلَحَ  
لَا تُصْلَحُ هَذِهِ الْأَوْصَةُ لِلْسُكُونِ  
مِنْ قَضِيكَ أَصْلِحْ كَلَامِي

## نہایت ضروری اور مفید جملے

میں امید کرتا ہوں کہ میری درخواست  
نا منظور نہ کریں گے۔  
تو اپنی حرکت سے باز نہیں آئے گا  
کیا تو میرا کہنا نہ مانے گا  
سال میں کچھ دن باقی ہیں  
وہ سب اس کے پیٹنے کی فکر میں ہیں  
لیکن وہ ان سے نہیں پٹ سکتا۔  
تو کپڑے بہت میلے کر کے آتا ہے  
دھو بی سے کہو میرے کپڑوں کو استری کرو  
اس کام کو وہاں پہنچ کر کرو گے یا واپس کر  
تم ہی بناؤ کہ سوائے اس کے اور کیا کروں  
جو تو لایا ہے مجھے دکھا  
اتنا کیا کرنا ہے کم کر دو  
نہ معلوم تو کس قسم کا آدمی ہے  
میں نے تجھے دس مرتبہ کہا کہ ایسا نہ کرنا  
اس میں تیرا ہی نقصان ہے ہمارا کچھ حرج نہیں  
ہمارا کام تو تمہیں آگاہ کر دیتا ہے  
باقی تمہیں اختیار ہے۔  
میں تمہیں یاد دلانے آیا ہوں کبھی بھول جاؤ  
یہ کبھی ممکن نہیں  
اس سے بھول کر بھی کلام نہ کرنا  
اَوْ قِيلَ أَنْ لَا تُرْدُوا سُؤَالِي  
أَلَا تَنْتَهِي عَنْ صَنِيعِكَ؟  
أَلَا تَقْبَلُ أَمْرِي؟  
مَضَتْ سَنَةٌ إِلَّا بَعْضُ الْأَيَّامِ  
يَدَّ بَرُودٌ عَلَيْهِ أَنْ يَصْرِفُ بَرْدُ  
لَيْكُنَا لَا يُبَكِّنُهُمْ عَلَى نَفْسِهِ  
تُبَدِّلُ الشِّيَابَ بَعْدَ تَوْبِخِهَا جَدًّا  
قُلْ لِلْعَصَا أَنْ يَكُونِي ثِيَابِي  
أَتُنْهَى هَذَا الشَّغْلَ حِينَ دُفُوعِ  
ثَمَّةً أَمْ بَعْدَ أَنْ تَعُودَ  
أَنْتُمْ أَشِيرُوا عَلَى مَاذَا أُصْنَعُ سِوَا  
أَرِنِي مَا جِئْتَ بِهِ  
مَا لَنَا بِهَذَا الْمَقْدَارِ نُفْصِلُ مِنْهُ  
لَا أَعْرِفُ أَنْتَ مِنْ أَيِّ نَوْعٍ مِنَ الْإِنْسِ  
قُلْتُ لَكَ عَشْرَ مَرَّاتٍ أَنْ لَا تَفْعَلَ هَكَذَا  
مَا فِيهِ إِلَّا مَضَرَّتُكَ مَا عَلَيْنَا شَيْءٌ  
مَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاءُ  
وَالْخِيَارُ فِي يَدِكَ  
إِنَّمَا حَضَرْتُ تَذَكِيرًا لَكَ لِكَيْلَا تَنْسَى  
لَا يُمَكِّنُ ذَلِكَ أَبَدًا - لا - أبدا  
لَا تَكَلِّمُهُ وَلَا نَاسِيًا



## نہایت ضروری اور مفید جملے

ورنہ کسی روز ایسا الجھے گا کہ جان چھڑانا مشکل ہو جائے گا۔

اس کا کیسا شیریں کلام ہے چونکہ مجھے آپ کی زیارت کا بہت شوق تھا اس لئے حاضر خدمت ہوا ہوں یہ ایسا زمانہ ہے کہ کوئی کسی کی نصیحت نہیں سنتا۔

کیا تم نے نہیں سنا کہ خالد بن رزیرہ نے نہیں، یہ بات میرے سننے میں نہیں آئی ہم حمید کے پاس بیٹھے تھے جو خالد کا باپ آیا اور اس نے بتایا کہ خالد تین روز سے بستر پر پڑا ہے۔ تو اب میں اس کی عیادت کو جانا چاہیے آمدن بارادت۔ رفتن باجارت بدگمانی سے پرہیز کرو

کسی کی بے ادبی نہ کرنی چاہیے بے ادب محروم گشت از فضل رب یاداد بانهیب بے ادب بے نصیب چونکہ میں بہت تھکا ہوا ہوں اس لئے مجھے آرام کرنے دو۔

محنت کیے جانا چاہئے منزل مقصود تمہارے سامنے ہے گرمی کی شدت اور پانی کی قلت ہے

وَالْإِجْتِمَاعُ يَوْمًا جَيْتُ يَصْعَبُ عَلَيْكَ تَخْلِيصُ نَفْسِكَ مِنْهُ مَا أَهْلِي كَلَامًا بِمَا أَتَى كُنْتُ مُشْتَاقًا إِلَى زِيَارَتِكَ حَضَرْتُ فِي خِدْمَتِكَ هَذَا زَمَانٌ لَا يَقْبَلُ أَحَدٌ نَصِيحَةً غَيْرَهُ

أَمَا سَمِعْتَ أَنَّ خَالِدًا مَرِيضٌ مَذْنُونٌ أَيَّامًا لَا مَأْمَرًا سَمِعِي ذَلِكَ كُنَّا جُلُوسًا عِنْدَ حَبِيبٍ إِذْ دَخَلَ عَلَيْنَا أَبُو خَالِدٍ وَأَخْبَرَنَا أَنَّ طَرِيقَ الْفَرَّاشِ مَذْنُونٌ أَيَّامًا - فَإِذَا نَ يَلْزُمُنَا أَنْ نَعُوذَكَ

الدُّخُولُ بِالْإِرَادَةِ وَالرَّجْعُ بِالْإِجَارَةِ اجْتَنِبُوا اسْوَاءَ النَّطِقِ إِيَّاكَ وَسَوْءَ الْأَدَبِ فِي حَقِّ أَحَدٍ مَنْ أَسَاءَ الْأَدَبَ حُرِمَ فَضْلُ الرَّبِّ مُحْسِنُ الْأَدَبِ سَعِيدٌ وَسُئِيَ الْأَدَبِ شَقِيٌّ بِمَا أَتَى تَعَانُ جِدًّا قَدْ عَنِي اسْتَوْحُ

عَلَيْكُمْ بِالْجِدِّ وَالْاجْتِهَادِ وَالْمَقْصُودُ أَمَّا مَعَكُمْ بِشَدَّةِ الْعَرَةِ وَقِلَّةِ الْمَاءِ

## نہایت ضروری اور مفید جملے

كَادَتْ الْبِهَائِمُ تَهْلِكُ عَطْشَانًا جَاءَ السَّحَابُ وَلَكِنْ مَا نَزَلَ الْغَيْثُ نَزَلَ الْمَطَرُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مُتَتَابِعَةٍ وَرَدَ إِلَى كِتَابٍ مِنْ وَطَنِي الْأَقَارِبُ كُلُّهُمْ بِالسَّلَامَةِ إِلَّا أَنَّ وَالِدِي صَحَّحَهُ مَنْحَرَفَةً عَجَلَ اللَّهُ شِفَاعًا - رَزَقَهُ اللَّهُ شِفَاءً عَاجِلًا

إِنَّمَا جِئْتُ إِلَيْكَ لَا سُدَّتْكَ مِنْ أَهْلِي وَوَطَنِي لَا أَقْدَرُ أَنْ أَتَحْمَلَ خَسَارَكَ دَقِيقَةً وَاحِدَةً

الْحَرْبُ وَالْجِدَالُ لَيْسَ مِنْ شَعَائِرِ الطَّلِبَةِ فِي الْأَمْتِحَانِ يِنَالُ الْمَرَامِ اجْتَهِدْ بِاللَّيَالِي وَالْأَيَّامِ جَوَازُكَ فِي الْأَمْتِحَانِ ثَمَرَةُ اجْتِهَادِكَ وَسَقُوطُكَ فِي الْأَمْتِحَانِ ثَمَرَةُ الْغَفْلَةِ وَالْكَسَلِ

اجْتَهِدْ وَأَهْلِي قَدِيرُ الْهَمِّ كَثْرَةُ الْجَهْدِ مُقْتَرٌ لَا طَائِلَ تَحْتَهُ لَا تَكُونُوا لِكُتُبِ كَالِدِيدِ

جاندار پیاسے مر رہے ہیں بادل آیا لیکن بارش نہیں ہوئی تین دن گاتار بارش ہوتی رہی میرے پاس مکان سے خط آیا ہے سب اقارب خیریت سے ہیں مگر والد صاحب کی طبیعت ناساز ہے اللہ تعالیٰ ان کو جلد شفا عطا فرمائے۔

میں تمہارے پاس محض اس لئے آیا ہوں کہ تم سے گھر اور وطن کا حال دریافت کروں میں ایک منٹ کا نقصان برداشت نہیں کر سکتا۔

رطائی جھگڑا طلبہ کا شیوہ نہیں امتحان میں وہی لوگ کامیاب ہوتے ہیں جو رات دن محنت کرتے ہیں۔ آپ کا امتحان میں کامیاب ہونا آپ کی جانفشانی کا نتیجہ ہے اور اس کا نیل ہونا سستی اور بے پروائی کا نتیجہ ہے۔

اپنی بہت کے موافق محنت کرو زیادہ محنت کرنا صحت کے لئے مضر ہے اس میں کوئی فائدہ نہیں کتابوں کے کیرٹے نہ بنو



## نہایت ضروری اور مفید جملے

اور نہ بچوں کی طرح ہمیشہ کھیل میں مشغول رہو  
 آج صبح سے میری طبیعت ملیل ہے  
 بارش کے دنوں میں پھت پر سونا خلاص  
 احتیاط ہے۔  
 جب بیک ایک بارش آجاتی ہے تو بستر  
 اٹھانے سے پہلے کپڑے بھیگ جاتے ہیں  
 اور بہت پریشانی ہوتی ہے  
 پس احتیاط اس میں ہے کہ ہم نیچے سوئیں  
 جس چیر کا تجھے علم نہیں اس کے پیچھے پڑ  
 آج کا کام کل پرست چھوڑ  
 ہر کرنا ہے آج کرلو۔ نہ معلوم کل  
 کیا ہو۔  
 میں تمہارا حق پورا دوں گا  
 غیب کی خبر خدا تعالیٰ کے سوا کسی کو نہیں  
 ہم نہیں جانتے کہ کل کیا کریں گے۔  
 اپنا راز ظاہر کرنا نادانی ہے  
 گالی گلوچ کرنا بہت بُری بات ہے  
 سچائی خدا تعالیٰ کو محبوب ہے  
 جس میں سچائی کم ہوتی ہے اس کے دوست  
 کم ہوتے ہیں  
 ہر معاملہ میں حق کی رعایت کرنی چاہیے  
 ولا تلبسوا ذانما كالصبيان  
 طبعی منحرف من الصبیح  
 الرقود علی السقف فی زمان المطر  
 یتانی الاحتیاط  
 فان المطر اذا نزل بغتة تبطل  
 الثیاب قبل ان تطوی فراشنا  
 ویلحقنا التعب جدا  
 فالأحوط ان نبيت تحت  
 لا تقف مالیر لك به علم  
 لا توخر عمل الیوم الی غد  
 الیوم اعملوا ما شئتم۔ لاندی  
 ما یحدث غدا  
 انی موفیک نصیبك غیومنی  
 لا یعلم الغیب الا الله  
 لاندی ما ذا نكسب غدا  
 افشاء السر جهل  
 المسابة والمشاتمة قبیح جدا  
 الصدق محبوب الی الله تعالی  
 من قل صدقه قل  
 صدیقه  
 تلزم موعا کا الحق فی الامور  
 کلها

## نہایت ضروری اور مفید جملے

ہر وقت کے لئے ایک کام اور ہر کام  
 کے لئے ایک وقت مقرر کر لو  
 اس کو زٹ کر لو کبھی بھول جاؤ  
 آپ نے میرا کس بلا اجازت کیوں کھولا  
 میری کتاب آج ہی واپس کرنا  
 آج مجھے ضروری کام ہے اس لئے  
 حاضر خدمت ہونے سے معذور ہوں  
 آج ہم نے ایک دوست کے یہاں ناشتہ کیا  
 ڈول میں پانی نہیں ٹھہرتا اس لئے کہ اس  
 میں سوراخ ہے۔  
 ڈول کی رستی ٹوٹ گئی  
 کنویں پر کون ہے براہ مہربانی مجھے اس  
 لوٹے میں پانی دے دیجئے  
 میں کنویں پر گیا، دیکھا کہ ڈول نہیں ہے  
 دیکھو سقہ پانی بھر رہا ہے اس سے ایک  
 لوٹا پانی لے لو  
 مجھے کام بہت ہیں  
 کسی وقت فرصت نہیں  
 گیارہوں کا بھاؤ زیادہ ہو گیا ہے  
 اور چنوں کا کم ہو گیا۔  
 میں حوض پر بیٹھا دھو کر رہا تھا کہ مسواک  
 ہاتھ سے گر گئی۔  
 خصصوا لكل وقت شغلا۔ و لكل  
 شغل وقتا  
 قید ذلک لکیلا تنسی  
 لم فتحت صدوقی بغیر اذنی  
 رد الی کتابی فی یومک هذا  
 الیوم عندی شغل مصہم  
 فاعتذر عن الحضور فی الخدمۃ  
 الیوم قطعنا عند صاحب لنا  
 لا یملک الماء فی الدلو فارتد  
 منقوب  
 انکسرت الرشاء  
 من علی البئر من فضلت نادی  
 ماء فی هذا البریق  
 ذهبت علی البئر فاذا الدلو غائب  
 شفت ان السقاء یستقی فخذ  
 الماء فی البریق  
 عندی اشغال کثیرہ  
 ولست فارغا فی وقت  
 ارتفع سحر الجنطہ  
 ونزل سحر الحمص  
 کنت جالسا علی الحوض اتوصا  
 فاذا السوال سقط من یدی



## نہایت ضروری اور مفید جملے

آج صبح میں دیر سے اٹھا  
صبح کی نماز فوت ہو گئی  
آج میں نے دو کرتوں کو مٹن گائے  
میں نے اندھیرے میں پھپ کر اس کی زیار  
کی۔  
اُس نے میرا قلم چٹائی کے نیچے چھپا دیا  
مسجد میں باتیں مت کرو  
باتوں اور کہانیوں میں وقت ضائع نہ کرو  
وہ مجھے راستہ میں اتفاقاً  
میں نے پوچھا تو کب آیا۔ کہا گذشتہ ہفتہ  
وہ اپنا منہ جھکا کر رونے لگا۔  
میں آپ سے شرمندہ ہوں اور کچھ نہیں  
سمجھا کہ آپ سے کیا کہوں  
میں نے چکانے کے لئے اس کا پاؤں پھوٹا  
کیا تو اس شخص سے نہیں شر ماتا  
جو اُسے ملے گا ایسی ہی بات کہے گا۔  
باتیں ہاتھ سے کام پر را نہیں ہوتا داتیں  
ہاتھ سے ہوتا ہے۔  
جب تک تمھاری تلاشی نہ لی جائے کوئی  
نہ نکلے  
یہ گھوڑا مجھے دو سو روپے میں پڑا ہے  
کیا آپ کو اس کی خواہش ہے۔

الْيَوْمَ انْتَبَهْتُ مُتَأَخِّرًا  
فَقَامْتُ تَتَنِي صَلَوةُ الصُّبْحِ  
الْيَوْمَ اُذْ رَرْتُ عَلَى قَمِيصَيْنِ  
سُرْتُكَ فَخْتَفِيًا بِالْقَلَامِ  
وَارَى قَلْبِي تَحْتَ الْحَصِيرِ  
لَا تَحَاذِثُوا فِي الْمَسْجِدِ  
لَا تُضَيِّعُوا الْاَوْقَاتِ فِي الْمَحَادِّثِ وَالْمَعَاكِلِ  
صَادَفْتَنِي فِي اُثْنَاءِ الطَّرِيقِ  
سَأَلْتُهُ مَتَى جِئْتَ - قَالَ فِي الْاُسْبُوعِ الْمَاضِي  
ارْخَى وَجْهَهُ يَبْكِي  
فَجَلْتُ مِنْكَ لَا اُذِرْنِي  
مَا اَقُولُ لَكَ  
لَمَسْتُ رِجْلَكَ مُوَظَّأً  
أَمَا تَسْتَحْيِي مِنْ هَذَا الرَّجُلِ  
كُلُّ مَنْ يَلْقَاكَ يَقُولُ لَكَ هَكَذَا  
الْيُسْرَى لَا يَتَمُّ بِهَا عَمَلٌ  
وَبِالْيَمْنَى تَتِمُّ الْأَعْمَالُ  
لَا يَخْرُجَنَّ أَحَدٌ مِنْكُمْ وَحْدَهُ  
يُقْتَلُ  
قَامَ هَذَا الْفَرَسُ عَلَى بِيَّائَتِي رُوبِيَّةٍ  
هَلْ لَكَ فِيهِ

## نہایت ضروری اور مفید جملے

اگر آپ مہربانی فرمائیں  
اس کا رزق نامعلوم طریقہ سے آتا تھا  
میرے پیچھے ایک کتا ہوا اور مجھے بھونکنے لگا  
وہ مجھے کاٹنے ہی لگا  
اب بتا ہم میں سے کون کم شرم والا ہے  
مجھے معلوم ہے کہ آپ اپنے وعدہ کو پورا کریں گے  
جب تجھے حق بات کہی جاو تو کیوں غصہ ہوتا  
آدمی کے لئے یہ بُری بات ہے کہ مہمان  
سے خدمت لے  
اے میری ماں کے بار میں ایسی باتوں سے  
پیش آتا ہے۔  
میں نے آپ کو ایک حقیر چیز بھیجی ہے  
آپ کے تحفہ سے اچھا میرے پاس اور  
کوئی تحفہ نہیں آیا۔  
میں نے اس کے پاس سچا پاس روپے بھیجے  
میں تاکہ اپنی ضروریات میں خرچ کرے  
ہر مصیبت کے وقت اپنے نفس کو صبر دلاؤ  
جو شخص اس کپڑے کو خریدے اس سے  
یہ عیب بیان کر دینا  
جب تم روپیہ لو پر کھ کر لو۔  
میں نے روپیہ دیکھا تو ردہ کھوٹا نکلا

إِنْ تَفَضَّلْتَ  
كَانَ يَأْتِيهِ رِزْقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ  
تَبَعَنِي كَلْبٌ وَصَارَ يَنْبِجُهُ عَلَيَّ  
كَأَنَّكَ أَنْتَ يَعْصِيَنِي فِي  
قُلْتُ لِي أَيْتَا أَقْلُ حَيَاءً  
إِنِّي لَا أَعْلَمُ أَتَاكَ مِنْهُ مَا وَعَدْتُكَ  
إِذَا قِيلَ لَكَ الْحَقُّ لِمَ تَغْضَبُ  
لَا مَرَّ لِرَجُلٍ أَنْ لَيْسَتْ خِدْمَةٌ  
صَنِيفَةً  
يَا هَذَا اسْتَقْبَلْنِي فِي أُقْرَى بِمِثْلِ  
هَذَا  
وَجِئْتُ إِلَيْكُمْ شَيْئًا حَقِيرًا  
مَا وَرَدَتْ إِلَيَّ هَدِيَّةٌ أَحْسَنَ  
مِنْ هَذِهِ تَبَرَّكَ  
بَعَثْتُ إِلَيْكَ خَمْسِينَ رُوبِيَّةً  
لِيَصْرِفَهَا فِي مَهْمَاتِهِ  
صَدَرَ النَّفْسَ عِنْدَ كُلِّ مُصِيبَةٍ  
بَيِّنْ هَذَا الْعَيْبَ الَّذِي فِي هَذَا  
الثَّوْبِ لِمَنْ يَشْتَرِيهِ  
إِذَا قَبَضْتَ عَلَى رُوبِيَّةٍ فَمَيَّزْهَا  
وَأَنْتَقِذْهَا -  
نَظَرْتُ لِرُوبِيَّةٍ فَإِذَا هِيَ مَغْشُوشَةٌ



## نہایت ضروری اور مفید جملے

کچھ بھی قیمت نہیں رکھتا  
ہم تجھے موٹا ہونے کے لئے کھلا پلاتے ہیں  
نہ تو میری بات سمجھتا ہے اور نہ میری  
یا تو تو خریدے یا میں جاؤں  
اگر تو میری حسب غشاء کام کرے تو یہ سب تیرا  
اس کے سربست قرض ہو گیا  
اور وہ بہت تنگ دست ہے  
میرے ساتھ کھیل مت کر  
ورنہ تجھے مرچہ کھا دوں گا  
جو بات کرنے اپنے لئے پسند کی قسم اللہ کی بری ہے  
ہر وقت میری برائی کے درپے ہے  
کیا تم ہماری نجات کا طریقہ بتا سکتے ہو  
میں کیسے نجات پاسکتا ہوں  
حالانکہ بھاگنے کا وقت نہیں رہا  
جب انھوں نے مجھے دیکھا جلدی سے میرے  
پاس آئے اور میرا حال پوچھا۔  
وہ اپنی بدکرداری کی وجہ سے قوم سے چھٹا  
اسے ایک نیاں دوم مرتبہ مرگی کا دورہ پڑتا ہے  
کیا تو نے اپنی جھوٹی قسم کا کفارہ دے دیا  
میں نے اپنی اور تیری قسم کا کفارہ دے دیا  
اس پر اللہ کی لعنت  
ہماری برائیاں مشہور کرتا ہے۔

لَا تَسَاوِي شَيْئًا  
إِنَّمَا نُطْعِمُكَ لِتَشْتَبَى  
لَا أَفْهَمُ كَلَامَكَ وَلَا تَفْقَهُ كَلَامِي  
إِنَّمَا أَنْتَ تُشَارِكُنِي وَإِنَّمَا أَنْتَ أَفْهَبُ  
هَذَا أَكَلُهُ لَكَ إِن قَافَقْتَنِي عَلَى مَا أَرِيدُ  
رَكِبْتُهُ دُونَ كَثِيرَةٍ  
وَهُوَ صَنِيقُ الْيَدِ  
لَا تَلَا عِبْنِي وَإِلَّا أَذِيكَ  
أَلَمَ الْعَذَابُ  
بِئْسَ وَاللَّهِ مَا اخْتَرْتَ لِنَفْسِكَ  
يَتَعَرَّضُ لِي بِسُوءٍ كُلِّ وَقْتٍ  
هَلْ تَعْرِفُ لَنَا سَبِيلًا إِلَى الْخَلَاصِ  
كَيْفَ لِي مِنَ الْخَلَاصِ  
وَلَا تَحِينَ مَنَا ص  
لَمَّا رَأَوْنِي أَسْرَعُوا إِلَيَّ وَ  
سَاءَ لَوْ أَعْنَى أَفْرِي  
يَتَوَارَى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ صَنِيعِهِ  
يُضَرِّدُنِي كُلَّ يَوْمٍ مَرَّةً تَيْنِ  
أَحْبَبْتُ فِي يَمِينِكَ السُّوءِ  
كَفَرْتُ بِالْإِيمَانِ عَنِّي وَعَنْكَ  
لَعَنَهُ اللَّهُ  
يَنْشُرُ مَسَادِينَا

## نہایت ضروری اور مفید جملے

میرا حال سن لو، پھر جو چاہو کرو  
میں اس پر پانی چھڑکتا ہوں اور اُسے  
مبوش نہیں آتا  
اُسے پھسلاتا پھسلاتا گھر لے آیا  
میں بسن کی بو سونگھتا ہوں  
تو مجھے تکلیف ہوتی ہے  
جب میرا خط تمہارے پاس پہنچے تو حال  
خط کو ایک ہزار روپیہ دینا  
ان پر زمیں باوجود کشادگی کے تنگ ہو گئی  
خدا کی پناہ جس بات کا مجھے علم نہیں  
اُسے کیسے بیان کروں  
میرے سلام کا اچھا جواب دیا اور مرحبا کہا  
مجھے کھانے کی بہت کم خواہش ہوتی ہے  
اس کی بینائی جاتی رہی اور وہ اندھا ہو گیا  
مجھے یاد دلانا تم سے اس کا فقہ بیان کروں گا  
ابھی تیرا ذکر اس کی مجلس میں ہوا تھا  
ہمیں آپ نے بہت مشکور کیا اور اس کے  
بدلے سے عاجز کر دیا  
اگر تم ہنسی کرتے ہو تو میں وہی بات کہتا ہوں  
ہم ساریوں نے میرے حال میں شک کیا  
وہ آنکھ دیکھا دوست ہے دلی دوست نہیں  
میں رسوائی کے خوف سے لوگوں سے علیحدہ رہتا ہوں

اسْمِعْ قَصَّتِي ثُمَّ اصْنَعْ بِمَا شِئْتَ  
أَرْضُ شُ عَلَيْهِ الْمَاءُ وَهُوَ  
لَا يُفِيْقُ  
صَارَيْتَ يَلْطَفُ بِهِ حَتَّى أَتَى إِلَى مَنْزِلِهِ  
أَشْتَمُ رَائِحَةَ الثَّوْمِ  
فَاتَا ذِي بَهَا  
إِذَا دَخَلَ إِلَيْكَ كِتَابِي  
فَادْفَعْ حَامِلَهُ أَلْفَ رُبِّيَّةٍ  
صَافَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِهَارِ حَبَّتِ  
مَعَاذَ اللَّهِ كَيْفَ أَتَحَدَّثُ  
مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ  
رَدَّ عَلَيَّ السَّلَامَ أَحْسَنَ رَدٍّ دَرَجَبِي  
أَنَا قَلِيلٌ إِلَّا شَتَاءَ لِلطَّعَامِ  
كُفْتُ بَصَرَهُ وَصَارَ أَعْمَى  
كَتَبْتُ لِي أَحَدًا ثَمَّ بِقِصَّتِهِ  
ذُكِرَتِ السَّاعَةُ فِي مَجْلِسِهِ  
مَلَأْنَا شُكْرًا وَأُعْيَيْنَا عَيْنَ  
مُجَازَاتِهِ  
إِنْ كُنْتَ مَارِحًا فَإِنَّا مُجِدُّ  
اسْتَرَبَ الْجَيْرَانُ بِجَالِي  
هُوَ صَدِيقُ عَيْنٍ لَا صَدِيقُ قَلْبٍ  
أَبَاعُوا عَنِ النَّاسِ خَشْيَةَ الْإِفْتِصَاحِ



## نہایت ضروری اور مفید مجلے

اس سوزنی کے نیچے جو ہوئے لے  
میری روح اس کی روح کے ساتھ دودھ  
پانی کی طرح مل گئی  
میں تم سے ایک عجیب بات بیان کرتا ہوں  
جو ابھی خواب میں دیکھی ہے  
میں ایسا ہو گیا کہ آسمان زمین میں کہیں میرا ٹھکانا  
نہ رہا  
زبانیں نلک ہو گئیں اور عقلیں حیران  
کوئی شخص اپنی ضرورت کو کل پر مؤخر کرنا  
نہیں چاہتا۔  
بلکہ یہی چاہتا ہے کہ اپنی ضرورت آج  
ہی پوری کر لوں  
خواہ دن گرم ہو یا ٹھنڈا  
پس جو شخص سردی یا گرمی کے خوف سے  
کسی کام کے لئے گھر سے نہیں نکلتا  
تو سمجھ لو کہ یہ کام اس کے لئے ضروری نہ تھا  
اسی لئے اس کو دوسرے دن تک مؤخر کیا  
کیوں کہ سخت حاجت کسی کو نہ تاخیر کی اجازت  
دیتی ہے نہ صبر کی  
پس سردی گرمی سے آنکھیں بند کر کے  
اسے پورا کرتا ہے۔  
جرا کہ یہ بیاہودہ کام کرو اور جو محبوب ہو پھر دودھ

حَدِّثْ مَا تَحْتَ تِلْكَ الْمُصْرَبَةِ  
أَمَّا زَجَّتْ رُوحِي بِرُوحِهِ  
تَمَازُجَ الْمَاءِ بِاللَّبَنِ  
أَحَدٌ شَكَّرَ بِالنَّجْوَةِ  
رَأَيْتُ السَّاعَةَ فِي الْمَنَامِ  
بَقِيْتُ لَا تَطْلُعُنِي سَمَاءٌ وَلَا تَقْلَعُنِي  
أَرْضٌ  
كَلَّتِ الْأَلْسُنُ دَحَارَتِ الْعُقُولُ  
لَا يُحِبُّ أَحَدٌ أَنْ يُؤَخِّرَ حَاجَتَهُ  
إِلَى الْغَدِ  
بَلْ يُحِبُّ أَنْ يَقْضِيَ حَاجَتَهُ فِي  
يَوْمِهِ هَذَا  
سَوَاءٌ كَانَ الْيَوْمُ صَائِفًا أَوْ شَائِمًا  
فَالَّذِي لَا يَخْرُجُ مِنْ بَيْتِهِ لِحَاجَةٍ خَشِيَّةٍ  
الْحَرِّ أَوْ الْبَرْدِ فَاعْلَمُوا أَنَّ ذَلِكَ الْأَمْرَ  
لَمْ يَكُنْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْأُمُورِ الْمُهْمَّةِ  
فَلَمَّا أَخْرَجَ إِلَى يَوْمٍ آخَرَ  
لِأَنَّ الْحَاجَةَ الشَّدِيدَةَ لَا تَخْلُقُ أَحَدًا  
أَنْ يُؤَخِّرَهَا أَوْ يُصْبِرَ عَلَيْهَا  
فَيَقْضِيهَا غَا مَضًا عَيْنِيهِ عَنِ  
الْحَرِّ وَالْبَرْدِ  
اصْنَعْ مَا يَزِيدُكَ وَدَعِ الشَّيْئَ

## نہایت ضروری اور مفید مجلے

ذک بذالک وھذا زیادۃ  
هل أدلک علی شئی تدادی یم  
عینیک۔  
ما آخو جینی الی ذلک  
انصرف، لئلا ینتہہ إلی  
فیقتلک  
الموت واللہ اھون ممّا أنا فیہ  
ھو سبب من شغل حتی أنت لا  
ینتفع بنفسہ  
صار کلما عالجوا لا یزداد إلا  
شکماً  
رکبتہ الھوم والغوم  
واحتجب من الناس  
صار کلما مضی یوم یزداد ھماً  
دیناً قص حالہ  
لا یعرف قبیلاً من دبیہ  
کلمتہ فالألی فی  
لم أجد موضعاً أستقم فیہ  
مھماً سرق شئی فھو علی فأننا  
یم زعلیم  
هل تقدراً أن تحلف علی ما تداعیہ  
لا أطمع أضحی فی إلا الغریض  
وہ تو اس کے بدل میں ہے اور یہ زیادہ ہے  
کیا تجھے ایسی چیز بتا دوں جس سے تو اپنی  
آنکھوں کا علاج کر لے  
میں اس کا بہت ہی محتاج ہوں  
لوٹ جا، ایسا نہ ہو میرا باپ جاگ جائے  
اور تجھے قتل کر دے  
بند امیں جس مصیبت میں ہوں اس موت آسان ہے  
وہ اتنا موٹا اور وزنی ہے کہ اپنی ذات سے  
خود بھی نفع نہیں اٹھا سکتا  
اس کا جتنا علاج کرتے تھے، چربی ہی  
زیادہ ہوتی تھی  
اس پر رنج و غم سوار ہو گئے اور وہ لوگوں  
سے چھپ بیٹھا  
جو دن گزرتا تھا اس کا غم زیادہ ہوتا تھا  
اور حال بگڑتا تھا  
وہ آنے جانے والے میں تمیز نہیں کر سکتا  
میں نے اس سے رو بہ رو باتیں کیں  
مجھے ایسی کوئی جگہ نہیں ملی جہاں ٹھہر جاؤں  
جب کوئی چیز چوری ہو جائے تو میں اس کا  
ذمہ دار ہوں  
کیا تو اپنے دعویٰ پر حلف کر سکتا ہے  
میں اپنے مہمان کو تازہ ہی کھانا کھلایا کرتا ہوں



## نہایت ضروری اور مفید حیلے

اس نے نہ جماعت کے بنا پر ٹھہری نہ اکیلے  
 تم ایسے وقت کھانے بیٹھو کہ بھوک لگی ہو  
 اور ایسے وقت اٹھو کہ بھوک باقی ہو  
 ہمارے نزدیک اس کی بستی ذرہ برابر نہیں  
 ہے ہیں ایسی جگہ کو پسند کرتا ہوں جہاں کوئی  
 ہمارے کام میں دخل نہ دے  
 میرے کپڑے مشین سے سلے گئے  
 میں اپنے ساتھ پیسے نہیں لایا  
 مجھے رت ہنسناؤ میں بہتے بہتے مرجاؤں گا  
 وہ روکھی روٹی کھاتا ہے  
 کیا سالن نہیں ہے جو روٹی کے ساتھ کھائے  
 ہم کس کمرہ میں کھانا کھائیں۔  
 اس کمرہ میں جو دروازہ کے سامنے ہے  
 کیا بات ہے تمہیں خاموش دیکھتا ہوں  
 کثرت غم و اندوہ کے باعث  
 عجائب خانہ کے لئے مجھے کس راستہ سے  
 جانا چاہیئے۔  
 کیا یہی سیدھا راستہ ہے  
 نہیں یہ غلط راستہ ہے  
 ان کے حالات کیساں ہیں  
 اُسے ایسی چیز مل گئی جس کا اسے خواب خیال تھا  
 کام ہونے سے غرض خواہ کسی طرح سے ہو

لَمْ يُصَلِّ جَمَاعَةً وَلَا فَرَادَى  
 تَقْعُدُ عَلَى الطَّعَامِ وَتَشْتَهِي  
 وَتَقُومُ عَنْهُ وَتَشْتَهِيهِ  
 لَا يُوزَنُ عِنْدَنَا بِثِقَالٍ ذَرَّةَ  
 أَنَا أَحَبُّ الْمَحَلِّ الَّذِي لَا يَدْخُلُ  
 فِيهِ أَحَدٌ فَيَقَاطِعُ عَلَيَّ شَعِلَتَنَا  
 خِيَطُتْ ثِيَابِي بِالْمَكِينَةِ  
 لَسْتُ حَامِلًا مَعِيَ فُلُوسًا  
 لَا تُفْضِحْ كَيْفِي أَنَا أَمُوتُ صَاحِبًا  
 يَأْكُلُ خُبْزَ قَفَّارًا  
 أَلَيْسَ عِنْدَنَا إِدَامٌ يَأْكُلُ مَعَ الْخُبْزِ  
 فِي أَيِّ أَوْصِيَةِ نَطْعَمُ  
 فِي الْأَوْصِيَةِ الَّتِي تَجَاهُ الْبَابِ  
 مَا لِي أَرْقُ سَاكِنًا  
 بِكَثْرَةِ الْمُهْمُومِ وَالْأَفْكَارِ  
 مِنْ أَيْنَ يَجِبُ أَنْ أَتَوَجَّهَ بِكِي  
 أَصِلْ لِي دَارَ الْقُحْفِ  
 هَلْ هَذَا هُوَ الطَّرِيقُ الصَّيِّحُ  
 لَا أَنتَ عَلَى غَيْرِ الظُّلُمِ  
 أَحْوَالُهُمْ مُتَشَاكِلَةٌ  
 رُزِقَ مَا لَمْ يَرَهُ فِي شَعْبَةِ مَنَايِمِ  
 الْمَقْصُودُ إِيْتَامُ الْعَمَلِ كَيْفَمَا كَانَ

## نہایت ضروری اور مفید حیلے

تم نے جو کچھ کیا ٹھیک کیا  
 تو جو کام کرتا ہے اس کے لائق نہیں  
 اگر ایسا کیا تو بُرا کیا  
 اگر تم اچھا کرو گے اپنے واسطے  
 اور بُرا کرو گے اپنے واسطے  
 ہمیں آپ کی ملاقات کا ہمیشہ شوق رہتا ہے  
 کیا تمہیں پھر نہیں ستاتے  
 ہاں! جب میں پھر وانی ڈالنا بھول جاتا ہوں  
 آپ کا ارادہ ہو تو بازار چلیں  
 کیا آپ مجھے اپنی صحبت سے مشرف فرمائیں گے  
 اگر آپ کو عذر نہ ہو تو چلیے  
 پہلے بانات والے کی دوکان پر چلیں  
 اس شخص کے پاس جو اچھے سے اچھا کپڑا  
 اس شہر میں ملتا ہے وہ ہے  
 تُو نے سر کے بال کیوں بڑھا دیئے ہیں  
 ان کو استرے سے منڈوا دے  
 مرچیں کتر وانی بڑھانے سے اچھی ہیں  
 ہیں دشمن کی خوشامد پر پھر دوسرے نہ کرنا چاہیئے  
 میں نے کپڑے کو اتنا دھو یا کہ صاف کر دیا  
 پھر اس کو دھوپ میں پھیلا کر خشک کر لیا  
 تم دائیں ہاتھ سے کلی کرو اور ناک میں  
 پانی ڈالو

قَدْ أَصْبَحْتُ فِي مَا عَمِلْتُمْ  
 تَعْمَلُ مَا لَسْتُ لَهُ بِأَهْلٍ  
 إِنْ فَعَلْتَ هَكَذَا فَقَدْ أَسَأْتَ  
 إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِنَفْسِكُمْ  
 وَإِنْ أَسَأْتُمْ كُفَرْتُمْ  
 نَحْنُ مُفَافِي غَايَةِ الشَّوْقِ إِلَى زِيَارَتِكُمْ  
 هَلْ لَا يُؤْذِيكَ النَّامُوسُ  
 نَعَمْ إِذَا سَيَّتُ أَنْ أُدْخِلَ عَلَى مَا النَّامُوسَةُ  
 أَجَبْتُ فَنَذَرُ هَبْ إِلَى الشُّوقِ  
 أَتَشْرَرْنَا بِصُحْبَتِكَ  
 إِذَا لَمْ يَكُنْ مَا نَعَا، تَعَالَ نَذْهَبُ  
 أَوَّلًا إِلَى دُكَّانٍ يُبَاعُ فِيهِ الْحُومُ  
 هَذَا الرَّجُلُ عِنْدَهُ مَقْدَارُ ثَوْبٍ  
 أَحْسَنُ مَا يَكُونُ فِي هَذِهِ الْبَلَدِ  
 لَمْ تَبْتَ أَشْعَارَ رَأْسِكَ  
 خَلَقَهَا بِالْمُوسَى  
 قَصَّ الشَّوَارِبِ خَيْرٌ مِنْ إِرْسَالِهَا  
 لَيْسَ لَنَا أَنْ نَتَوَكَّلَ عَلَى تَمَلُّقِ الْعَدُوِّ  
 غَسَلْتُ ثَوْبِي وَحَتَّى نَقِيَّتِهِ  
 ثُمَّ جَفَفْتُهُ بِالشَّمْسِ فِي الشَّمْسِ  
 يَمْضِي صُبُوحًا وَاسْتَنْشَقُوا  
 بِالْيَدِ الْيُمْنَى



## نہایت ضروری اور مفید مجلے

إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ  
مَنْ أَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
فَلَهُ أَجْرٌ حَسَنَةٌ فِي رَسُولِ اللَّهِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
الَّذِينَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ  
الْجَنَّةُ  
لَا تَفْعَلُ أَنْتَ بِنَفْسِكَ وَلَا تَخْلُقِ  
النَّاسُ يَفْعَلُوا شَيْئًا  
رَأَيْتَا أَرْبَابًا فِي عِيصَةٍ وَصِدْنَا فِي  
أَوَّلِ طَلْقَةٍ مِنَ الْبُنْدُوقِيَّةِ  
كُنْتُ أَمْسَلِي فِي الْمَسْجِدِ فَإِذَا صَاحَنِي  
مَحْمُودٌ فَقُلْتُ الْحُجْرَةَ وَرَأَيْتُ إِلَى الْمَدِينَةِ  
فَسِرْتُ مُسْرِعًا خَلْفَهُ بَعْدَ الصَّلَاةِ  
وَأَخَذْتُ مِنْهُ الْمِفْتَاحَ  
السَّعِيدُ مَنْ أَطَاعَ الْوَالِدَيْنِ  
وَالشَّقِي مَنْ عَصَاهُمَا  
خَرَّ رَجُلٌ مِنَ الْجَبَلِ  
فَانْهَشَنَتْ عِظَامُهُ  
حُجْرَةُ زَيْدٍ ضَيْقَةٌ حَتَّى يَتَسَرَّعَ فِيهِ النَّوْمُ  
يُرِيدُ التَّحَوُّلَ إِلَى حُجْرَةٍ أُخْرَى  
الْعَاقِلُ مَنْ لَا يَخْدَعُ وَلَا  
يُخْدَعُ

ہم نے اپنے باپ دادوں کو ایسا ہی کرتے پایا  
جو شخص خدا تعالیٰ پر ایمان لاتا ہے اور قیامت  
کو مانتا ہے اس کے لئے حضور علیہ الصلوٰۃ  
والسلام کا طرز عمل بہترین نمونہ ہے  
جن لوگوں نے اعمال صالحہ کئے اُن کے  
لئے جنت ہے  
آپ نہ خود کام کرتے ہیں اور نہ دوسروں  
کو کرنے دیتے ہیں  
ہم نے جھاڑی میں ایک خرگوش دیکھا اور  
بندوق کے پہلے ہی فیر میں اس کو ٹکار کر لیا  
میں مسجد میں نماز پڑھ رہا تھا کہ میرا ساتھی  
محمود مجھ پر بند کر کے مدرسہ چلا گیا  
میں نماز کے بعد جلدی سے اس کے پیچھے  
چلا اور اس سے کنجی لی  
جو والدین کی اطاعت کرے وہ خوش نصیب ہے  
اور جو نافرمانی کرے وہ بد بخت ہے  
ایک شخص پہاڑ سے گرا  
اس کی ہڈیاں چور چور ہو گئیں  
زید کا حجرہ اتنا تنگ ہے کہ اس میں سونا بھی رکھ  
وہ دوسرے حجرہ میں جانا چاہتا ہے  
غفلت وہ ہے جو نہ دوسرے کو دھوکا دے  
اور نہ خود دھوکا کھائے

## نہایت ضروری اور مفید مجلے

تَحَلَّوْا إِلْحِيَّةَ الْمَدِينَةِ  
أَذْخَلُوا أَصَابِعَكُمْ فِي صَاحِخِ أَذْخَلَكُمْ  
حَرَلِكِ الْحَاتِمِ وَاسِعًا كَانَ أَوْ ضَيِّقًا  
لَا تَغْنُصُ فَالْكَ وَلَا عَيْنِيكَ تَغْنِيصًا شَدِيدًا  
مِنْ أَيْنَ هَذَا الْبَلَلُ عَلَى هَذَا الثَّوْبِ؟  
بَقِيَ الدَّرَنُ فِي الْأُخْفَارِ  
اشْرَبْ فَضْلَ وَضُوءِكَ قَائِمًا  
الْيَوْمَ مَاذَا تَطْبَخُ؟  
عَدَسًا أَوْ لَحْمًا  
نَرُدُّكَ لِلتَّرْوِضِ بَعْدَ الْعَصْرِ  
تَوَسَّخْتَ شَيْبًا بِالْعَرَقِ  
أَنَا طَرِيحُ الْفَرَّاشِ مِنْذُ عَشْرَةِ أَيَّامٍ  
يَا لَعْنَتُ فِي التَّدَاوِي وَالْمَعَالِجَةِ  
وَالِكِنْ مَا نَفَعَنِي شَيْءٌ  
مَا وَرَدَ الْمَكْتُوبُ مِنْ وَطَنِي مِنْذُ  
أَيَّامٍ كَثِيرَةٍ  
أَلْيَوْمَ أُرْسَلْتُ مَكْتُوبًا إِلَى وَطَنِي  
إِطْلُبْ الدَّرَاهِمَ  
فَالْتَجِأُوا أَنْ يَصْلَحَنِي فِي أُسْبُوعٍ  
خَيْرُ النَّاسِ مَنْ يَنْفَعُ النَّاسَ  
إِذَا أَخَذْتُ تَمْرًا فِي أَمْرِ فَا نَظَرْتُ إِلَى  
عَوَاقِبِهِ

کھلی ہوئی داڑھی کا خلال کرو  
کانوں کے سوراخ میں انگلیاں دو  
انگوٹھی کو ہلاؤ خواہ ڈھیلی ہو یا تنگ  
اپنے منہ اور آنکھوں کو سختی سے بند نہ کرو  
اس کپڑے پر یہ تری کہاں سے آئی  
میرے ناخنوں میں میل نہ گیا  
وضو کا بچا ہوا پانی کھڑے ہو کر پیو  
آج تم کیا پکاؤ گے  
دال یا گوشت  
عصر کے بعد باغ کی سیر کو چلیں گے  
پسینہ کی وجہ سے کپڑے میلے ہو گئے  
میں دس روز سے بستر پر پڑا ہوں  
بہت دوا و علاج کیا  
لیکن کچھ آرام نہیں ہوا  
بہت روز سے گھر سے خط  
نہیں آیا  
آج میں نے خرچ کے لئے گھر خط  
لکھا  
امید ہے کہ ایک ہفتہ میں خرچ اُجائے گا  
بہترین شخص وہ ہے جو لوگوں کو نفع پہنچائے  
جب کوئی کام شروع کرے تو اس کے انجام  
کو سوچ لے۔



## نہایت ضروری اور مفید مجملے

آپ کی پہلی عنایتیں مجھے جرأت دلاتی ہیں کہ  
آپ کے ایک نئے احسان کی خواہش کروں  
اپنے ہمراہی کی تعریف کیجے  
یہ ایک نیک شخص ہے  
جب انہوں نے مجھے آپ کے پاس آتے  
جاتے دیکھا تو ان کو بھی زیار کا شوق ہوا  
میں اس قابل نہیں کہ میرے پاس کوئی آئے  
تو رادل اگر ہم سے پھر اسے تو ہمارا بھی ضابطہ  
ہے

ہر کہ از چشم دور، از دل دور  
نداریم غیر از تو سر یاد رس  
سمندر جہش میں آیا اور اس کی لہریں پہاڑ  
کی طرح بلند ہو گئیں

قدر صحت را ندانم ہر کہ او بیمار نیست  
میں نے کپڑے دھو کر دھوپ میں پھیلائے تھے  
نہ معلوم وہاں سے بغیر پوچھے کس نے اٹھا لئے  
میں ایک سایہ دار درخت کے نیچے بیٹھا ہوا  
تھا تیرا کہ تر پچھے سے پھٹ گیا اور میرا  
کرتہ آگے سے پھٹ گیا

صبح کو کام شروع کرنے سے پہلے ناشتہ  
ضرور کر لیا کرو۔  
تھاری پگڑی پرانی ہو گئی

عَمَّا مَتَّكَ قَدْ أَصْبَحْتَ عَتِيقَةً

## نہایت ضروری اور مفید مجملے

چادل اور مچلی میں سے جس چیز کو تھارا  
دل چاہے کھاؤ  
کوئی شخص کل تک اپنے زندہ رہنے کا خان  
وہ ہو اس حلقی میں جو کشتیوں کو مطلوب نہیں  
جب اس نے اپنے بھائی کو دیکھا آنسو بہ نکلتے  
چور پکڑا گیا اور قید خانہ کو سپرد کیا گیا  
خدا اس نوکر کا برا کرے جو اپنے آقا کی خیانت کرے  
جب دو چور بھگرتے ہیں تو چوری کا پتہ چل جاتا  
میں تمہارے جاگنے تک برآمدہ میں ہوا  
کھاتا ہوں

بالائے قلعہ سے اس کو بھانکا  
جو خود کھوٹا ہوا وہ دوسروں کو کیا  
نصیحت کرے

لیجے میں آگیا ہوں جو وعدہ کیا ہے پورا کیجے  
اس سے کان لذت پاتے ہیں، ان کی طرف  
طبیعیات مائل ہوتی ہیں

میں نے دعا جیسی نافع شے کوئی نہیں دیکھی  
اس نے جو یہ کام کیا ہے گزشتہ تاریخ میں  
اس کا پتہ نہیں

میں نے ایک شخص کو دیکھا کہ اس کے چہرہ پر  
لپٹنے کے بہت نشان ہو رہے تھے۔  
اس نے ایسا سانس بھر کہ میرا کھجور نکلنے کو ہو گیا

كُلْ مَا اشْتَهَيْتَ مِنَ الْأَسْهَادِ  
السَّمَكِ  
مَنْ يَصْنَعُ لِنَفْسِهِ أَنْ يَبْشُرَ إِلَى الْغَدِ  
تَجْرِي الرِّجَالُ بِهَا لَا تَشْتَرِي السُّفُنَ  
لَمَّا شَاهَدَ أَخَاهُ ذَرْفَتُ دُمُوعَهُ  
قُبْضَ اللَّصِّ وَأَوْدَعَ إِلَى السِّجْنِ  
قَبْلَهُ اللَّهُ الْخَادِمَ الَّذِي يَخُونُ سَيِّدَهُ  
إِذَا تَخَصَّمَ الصَّانِ طَهْرَ الْمَرْوِقِ  
أَتَنَسَّمَ فِي الرِّصَاقَةِ إِلَى وَقْتِ  
انْتِبَاهِكَ

أَشْرَفَ عَلَيْهِ مِنْ أَعْلَى الْحِصْنِ  
كَيْفَ يَنْصَحُ غَيْرَهُ مَنْ عَشَى  
نَفْسَهُ

هَآ أَنَا أَتَيْتُكَ فَأَنْجِزْ مَا وَعَدْتَنِي  
تَسْتَلِدُ بِهِ الْأَسْمَاعُ وَتَسِيلُ إِلَيْهِ  
الطَّبَاعُ

لَوْ أَدْرَكَ الدُّعَاءُ أَعْمَ نَفْعًا  
هَذَا الَّذِي فَعَلَهُ لَا يُؤْتِرُهُ فِي  
مَا مَضَى

رَأَيْتُ رَجُلًا فِي وَجْهِهِ خَمُوشٌ  
كَثِيرَةٌ  
تَنْفَسُ نَفْسًا كَأَنَّهُ يَنْزِعُ بِهَا كَبِدِي



## نہایت ضروری اور مفید جملے

ہم نے یہ روٹی کاتنے کے لئے دھنکی ہے  
میں نے گھوڑے کو بالوں کا لگام دیا  
اس نے طرح طرح کے پھول و خوشبو لگائی  
میں دوپہر کو نکلا اور مطلع بھڑک رہا تھا  
اس کے سامنے کسی کو بات کرنے کی جرأت  
نہیں ہوتی  
وہ شیر کی آواز سننے ہی کو ڈاؤن لگا رہی  
پرندے نے پر بھاڑے اور اڑ گیا  
وہ نظر لگانے میں بہت سخت تھا  
جس چیز کو دیکھتا ہے اُسے تباہ ہی کر دیتا  
اب تو معاملہ اس طرح گذر گیا کہ تلافی  
ممکن نہیں  
اگر میں اس کے بعد آپ سے کچھ پوچھوں  
تو مجھے ساتھ نہ رکھے

قَدْ نَفَسْنَا هَذَا الْعَرْنَ لِنَغْزِلَ  
أَوْجُنَاتِ الْعَرْنَ لِحَامِ شَعْرِ  
وَعَابِصَنُوفِ الرِّبَاحِينَ وَالتَّطِيبِ  
خَرَجْتُ فِي الْمَهْجَرَةِ وَالْجَوْتِ لِقَابِ  
لَيْسَ أَحَدٌ يَجْتَرِئُ أَنْ يَنْكَلِمَ بَيْنَ  
مَيْدَانِي  
سَمِعَ زَفِيرَ الْأَسَدِ فَوَثَبَ سَلَّ اسِيفِهِ  
انْتَقَصَ الطَّائِرُ جَنَاحِيهِ وَطَارَ  
كَانَ مَشْدُودًا لِإِلْصَابِهِ بِالْعَيْنِ  
لَا يَنْظُرُ إِلَى شَيْءٍ إِلَّا دَقَّ قَرَا  
قَدْ مَضَى الْأَمْرُ الْآنَ بِمَا لَا يَسْكُنُ  
اسْتَدْرَاكُمْ  
إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَ هَذَا  
فَلَا تُصَاحِبْنِي

## التَّحِيَّةُ وَالسَّلَامُ

تم پر سلامتی ہو  
اور تم پر بھی سلامتی ہو  
خوش آمدید  
آپ کا کیا حال ہے  
خدا کا شکر ہے آپ کے لئے دعا کرتا ہوں  
خدا تمہاری صبح خیریت سے کرے

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ  
وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ  
أَهْلًا وَسَهْلًا قَرِيبًا  
كَيْفَ حَالُكُمْ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ أَدْعُو لَكُمْ  
صَبَّحَتْكَ اللَّهُ بِالْخَيْرِ

خدا تمہاری صبح نیک کرے  
خدا آپ کی شام خیریت سے کرے  
خدا آپ کی شان نیک کرے  
تمہارا دن نیک ہو  
تمہارا دن بابرکت ہو  
میں تمہارے لئے اچھا دن چاہتا ہوں  
میرے پیارے دوست خدا تمہارے  
اوقات کو نیک کرے  
آپ کا مزاج کیسا ہے  
میں نہایت ہی خوش ہوں اور آپ کی ملاقات  
سے بہت ہی خوش ہوں  
میں آپ سے اجازت چاہتا ہوں

أَسْعَدَ اللَّهُ صَبَا حَكْمُ  
مَسَاكِ اللَّهُ بِالْخَيْرِ  
أَسْعَدَ اللَّهُ مَسَاءَكُمْ  
نَهَارُكُمْ سَعِيدٌ  
نَهَارُكُمْ مُبَارَكٌ  
أَتَمَنِّي لَكُمْ نَهَارًا سَعِيدًا  
أَسْعَدَ اللَّهُ أَوْقَاتَكَ يَا صِدِّيقِي  
الْعَزِيزِ  
كَيْفَ صَحَّتُكَ  
إِنِّي فِي غَايَةِ مَنَ الْإِنْشِرَاحِ وَ  
سَعِيدٌ بِرَوْيَتِكَ  
أَسْتَاذُنُ حَضْرَتُكُمْ

## السُّؤَالُ عَنِ الصِّحَّةِ

جناب آپ کا کیا حال ہے  
بہت ہی اچھا ہے  
آپ کی صحت کیسی ہے  
حسب معمول  
خدا کا شکر ہے اب اچھا ہوں  
میں آپ کی صحت کو بڑا ہوا دیکھ کر  
نہایت ممنوم ہوں  
آپ کی اہلیہ اور بچوں کا کیا حال ہے  
بال بچے کیسے ہیں

كَيْفَ حَالُكَ سَيِّدِي؟  
بِغَايَةِ الْإِنْشِرَاحِ  
كَيْفَ صَحَّتُكَ؟  
مِثْلَ الْعَادَةِ  
إِحْسَنُ الْآنَ الْحَمْدُ لِلَّهِ  
أَنَا مَغْمُومٌ جِدًّا نَظَرًا إِلَى  
صِحَّتِكُمْ  
كَيْفَ خَاطِرُ السَّتِّ وَالْحُرُوسَيْنِ؟  
كَيْفَ حَالُ الْعَائِلَةِ؟



الحمد لله سب نہایت خوش ہیں  
آپ کی ہمشیرہ کا کیا حال ہے  
اس کی صحت بگڑی ہوئی ہے  
اُسے کیا تکلیف ہے  
بخار ہے

بہت عرصہ ہوا میں نے آپ کے والد صاحب  
کو نہیں دیکھا۔ مجھے خوف ہے کہ وہ بیمار  
نہ ہوں

واقعی وہ سخت زکام کے باعث لیتر پر  
بیمار پڑے ہیں

مگر اب انہیں بہت آرام ہے  
آپ کی والدہ کا کیا حال ہے

انہیں کھانسی کی سخت شکایت ہے  
اُن کا کون علاج کرتا ہے

ایک ہندوستانی طبیب  
کیا اب بھی وہ اچھی نہیں

اس کی صحت زیادہ بگڑی ہوئی ہے  
میں امید کرتا ہوں کہ وہ جلد اچھی ہو جائیں گی

## البَّاسُ

عبارت آلود ہو گئی

اس کو برش سے صاف کرو

وہ تمہاری ٹوپی کو استری کر رہا ہے

تغییرت الباء

امسحها بالقر شت  
هو يَكوي طر بوشكم

الْحَمْدُ لِلّٰهِ هُمْ جَمِيعًا بِغَايَةِ الْإِسْرَاحِ  
كَيْفَ حَالُ اخْتِكُمُ  
صِحَّتُهَا مُتَقَلِّبَةً  
مَاذَا أَصَابَهَا  
أَصَابَتْهَا الْحُمَّى

صَارَ لِي زَمَانٌ طَوِيلٌ مَاذَا آيَتْ  
حَضْرَتُكَ وَالِدُكُمْ فَخَشِيتُ أَنْ  
يَكُونَ مَرِيضًا

إِنَّهُ فِي الْوَاقِعِ لَا زَمَّ الْأَوْصَالَةَ  
الْفَرَّاشِ بِسَبَبِ رَشِيحٍ قَوِيٍّ أَصَابَهُ  
إِلَّا أَنَّهُ أَحْسَنُ جِدًّا الْآنَ

كَيْفَ حَالُ وَالِدَتِكَ؟  
مَعَهَا سُعَالٌ شَدِيدٌ  
مَتَى يُعَالَجُهَا؟

أَحَدٌ مِنَ أَطِبَّاءِ الْهِنْدِ  
أَلَيْسَتْ هِيَ أَحْسَنَ الْآنَ  
صِحَّتُهَا عَلَى الْغَالِبِ مُتَقَلِّبَةً

أَوْ قِيلَ أَنَّهَا تَتَعَاثَى عَنْ قَرَابِيبِ

پاجامے کو پیوند لگا دو  
اس کے پاس نہ سوئی ہے نہ تاکا  
یہ دھبہ کار پر کیسا ہے

دھوبی نے اس کو اچھی طرح نہیں دھویا  
تم اپنے میلے کپڑے کیوں نہیں اتارتے  
بقیہ لاؤ کہ میں کپڑے بدلوں

براہ مہربانی قمیص کے بٹن لگا دو  
درزی نے کرتے کی آستینیں رست نہیں کیں  
میرے کرتے کے بٹن کہاں ہیں

تیرا پاجامہ کس نے سیا  
میرا ٹوپی کا پھندا کہاں ہے  
جناب وہ میز پر پڑا ہے

آج میری بنیان چوری ہو گئی  
میرا سلیر کس نے لیا  
میری پگڑی ملل کی ہے

یہ پگڑی ریشمی ہے یا سوتی  
میری چھتری کا غلاف سی دو  
کراچی میں کلاہ فروش کون ہے

تم نے واسکٹ کی بانٹ کہاں خریدی

تم نے واسکٹ کی بانٹ کہاں خریدی

## الْفُصُولُ

آسمان کا کنارہ گرد آلود ہو گیا  
گرمی تیز ہو گئی، ہوا اٹھ گئی

اغْبَرَا الْاَفْقُ  
اشْتَدَّ الْحَرُّ، سَكَنَتِ الرِّيحُ

رَقَعَ السَّرَاوِيلُ  
لَيْسَ عِنْدَكَ لِثَرَةٌ وَلَا خِطٌّ  
مِنْ أَيْنَ هَذَا الْيَقَعَةُ عَلَى الْيَاقَةِ  
مَا عَسَلَهَا الْقَصَارُ جَدًّا

لِمَ لَا تَنْزِعُ ثِيَابَكَ الْوَسِخَةَ  
هَاتِ الصَّوَاتِ لِأَعْيُنِ الْمَلَائِكِ  
رُزَّ الْقَمِيصِ مِنْ فَضْلِكَ  
مَا صَلَحَ الْخِطَّاطُ أَكْبَامَ الْقَمِيصِ  
أَيْنَ أَزَارُ قَمِيصِي

مَنْ خَاطَكَ السَّرَاوِيلُ؟  
أَيْنَ طَرَّةُ طَرَبُوشِي؟  
هَاهِي ذَا عَلَى الطَّوْلَةِ سَيِّدِي  
سَرَقَتْ قَانِيْلَتِي الْيَوْمَ  
مَنْ أَخَذَ مَدَّاسْتِي؟

عَمَامَتِي مِنَ الشَّاشِ  
هَذِهِ الْعِمَامَةُ مِنَ الْخَزَائِمِ الْغَرْلِي  
خِطُّ لِي غِلَافُ الشَّمْسِيَّةِ  
مَنْ بَايَعَ الطَّرَابِشِ فِي الْكِرَاشِي؟  
مِنْ أَيْنَ ابْتَعْتَ بَجُوحَ صَدْرَتِكَ

عَمَامَتِي مِنَ الشَّاشِ  
هَذِهِ الْعِمَامَةُ مِنَ الْخَزَائِمِ الْغَرْلِي  
خِطُّ لِي غِلَافُ الشَّمْسِيَّةِ  
مَنْ بَايَعَ الطَّرَابِشِ فِي الْكِرَاشِي؟  
مِنْ أَيْنَ ابْتَعْتَ بَجُوحَ صَدْرَتِكَ

عَمَامَتِي مِنَ الشَّاشِ  
هَذِهِ الْعِمَامَةُ مِنَ الْخَزَائِمِ الْغَرْلِي  
خِطُّ لِي غِلَافُ الشَّمْسِيَّةِ  
مَنْ بَايَعَ الطَّرَابِشِ فِي الْكِرَاشِي؟  
مِنْ أَيْنَ ابْتَعْتَ بَجُوحَ صَدْرَتِكَ

عَمَامَتِي مِنَ الشَّاشِ  
هَذِهِ الْعِمَامَةُ مِنَ الْخَزَائِمِ الْغَرْلِي  
خِطُّ لِي غِلَافُ الشَّمْسِيَّةِ  
مَنْ بَايَعَ الطَّرَابِشِ فِي الْكِرَاشِي؟  
مِنْ أَيْنَ ابْتَعْتَ بَجُوحَ صَدْرَتِكَ



عَمَرْتُ الْمَكَانَ فِي سَنَةٍ  
 إِلَّا قَبْلَكَ بَعْدَ اسْبِوعٍ  
 قَرَبَ مُنْتَصَفِ الشَّهْرِ  
 أَنَا وَصَاحِبِي نُسَافِرُ بَعْدَ الْغَدِ  
 هَذِهِ اللَّيْلَةُ تَكُونُ مُسْفَرَةً  
 تَفْتَحُ الْمَدْرَسَةَ الْإِسْلَامِيَّةَ يَوْمَ السَّبْتِ  
 أَتَانِي يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ فِي الدَّيَّانِ  
 قَلَامَتٌ مِنْ سَقَرِي هَذَا يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ  
 رَبِّمَا يَرْجِعُ يَوْمَ الثَّلَاثَةِ  
 يُسَوِّي السُّوقَ الْاِسْبُوعِي هَلْهَذَا  
 يَوْمَ الْارْبَعَاءِ  
 أَنْتَقِلُ إِلَى لَاهُورِ يَوْمَ الْخَمِيسِ  
 الْقَادِمِ لِحَاجَةٍ ضَرُورِيَّةٍ  
 أَحَبُّ إِلَيَّ أَقَابِلُهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ  
 اسْتَمَعَ الرَّجُلُ عَلَى الْمَشْيِ شَهْرًا  
 كَامِلًا  
 مَضَى لِي ثَلَاثُونَ سَنَةً عَلَى  
 تِلْكَ الْحَالَةِ  
 أَرْقُدُ بَعْدَ وَهْنٍ مِنَ اللَّيْلِ وَ  
 أَنَهَضُ قَبْلَ الْفَجْرِ  
 جِئْتُ إِلَى مَكْتَبَتِي السَّاعَةِ عَشْرًا صَبَاحًا  
 أَيْنَا قَتَلَتْ نِعَالَكَ قَبْلَ الْأَمْسِ

میں نے مکان کو ایک سال میں تعمیر کیا  
 میں تم سے ایک ہفتہ کے بعد ملوں گا  
 مہینہ کا نصف قریب ہو گیا  
 میں اور میرا دوست پرسوں سفر کریں گے  
 آج کی رات چاندنی ہو گی  
 مدرسہ اسلامیہ ہفتہ کے دن کھلتا ہے  
 کیا تم اتوار کے دن میرے پاس دفتر میں آؤ گے  
 میں اپنے سفر سے دو شنبہ کو آیا ہوں  
 غالباً وہ سہ شنبہ کو واپس ہو گا  
 یہاں ہفتہ وار بازار بدھ کو  
 لگتا ہے  
 میں آئندہ پنجشنبہ کو ضروری کام کے لئے  
 لاہور جاؤں گا  
 میں اس سے جمعہ کو ملنا چاہتا ہوں  
 وہ شخص پورے ایک مہینہ پیدل  
 چلتا رہا  
 اس کو تیس برس اسی حالت میں  
 گزارے  
 رات کا تھوڑا سا حقہ گزرنے پر سو جاؤں  
 گا اور فجر سے پہلے اٹھ جاؤں گا  
 میں اپنے کتب خانہ میں صبح کے دس  
 بجے آیا  
 تیرے اپنی جوتی پرسوں کہاں کھو دی

تَغَيَّمَتِ السَّمَاءُ  
 أَنْتَهَى زَمَانُ الصَّيْفِ  
 مَا يَرِحُ السَّحَابُ مَتَارِكًا  
 لَا زَالَتِ الرِّيَّاحُ مُتَخَلِّفَةً  
 أَشَقَعَتِ الشَّمْسُ مُخْرِقَةً  
 دَعْنَا نَجْلِسُ فِي الظِّلِّ  
 صَارَ الطَّفْسُ رَدِيًّا  
 أَشْعَرُ بِنَسِيحِ بَارِدٍ  
 أَرْتَعِدُ مِنَ الْبَرْدِ  
 نَحْنُ فِي إِخْرَ الْخَرِيفِ  
 الرَّبِيعُ فَصْلُ الرَّمَاكِ  
 الشِّتَاءُ أَبْرَدُ الْفُصُولِ كُلِّهَا  
 وَالصَّيْفُ أَحَرُّ فَصُولِ السَّنَةِ  
 يَتَنَاهَى النَّهَارُ فِي الْقَصْرِ إِلَى نِصْفِ  
 الشِّتَاءِ ثُمَّ يَأْخُذُ بِطَوْلِ  
 يَتَنَاهَى فِي الصَّيْفِ طَوْلُ النَّهَارِ  
 وَقَصَرُ اللَّيْلِ  
 وَيَتَنَاهَى فِي الشِّتَاءِ طَوْلُ اللَّيْلِ  
 وَقَصَرُ النَّهَارِ

آسمان ابر آلود ہو گیا  
 گرمی کا موسم ختم ہو گیا  
 بادل برابر گھر رہا ہے  
 ہوائیں ہر طرف سے چلتی رہیں  
 سورج کی کرنیں جل رہی ہیں  
 ہمیں سایہ میں بیٹھنے دو  
 موسم خراب ہو گیا  
 میں ٹھنڈی ہوا محسوس کرتا ہوں  
 میں سردی سے کانپ رہا ہوں  
 ہم خزاں کے اخیر میں ہیں  
 بہار میوؤں کا موسم ہے  
 سراسب موسموں سے زیادہ ٹھنڈا ہے اور  
 گرمی کا موسم سال میں سب موسموں زیادہ گرم ہے  
 نصف سردی تک دن گھٹتے گھٹتے اخیر درجہ  
 کو پہنچ جاتا ہے پھر بڑھنے لگتا ہے گرمی  
 میں دن نہایت لمبے اور راتیں چھوٹی ہوتی  
 ہیں  
 اور سردی میں راتیں زیادہ لمبی اور  
 دن چھوٹے ہوتے ہیں

## الْأَوْقَاتُ وَالْأَزْمَنَةُ

كَيْفَ عِشْتُ فِي سَوَافِ الْأَيَّامِ  
 عِشْتُ بِالطَّيِّبِ وَالزَّاحَةِ

تم گزشتہ زمانہ میں کیسے رہے  
 نہایت خوشی اور راحت سے



## الْقِرَاءَةُ وَالْكِتَابَةُ

مجھے اپنا سبق سناؤ  
اس کو دہراؤ  
اس کے معنی بیان کرو  
پکار کر نہ بولو  
میرا قلم بنا دو  
مجھے اپنا چاقو دو  
میں انگریزی قلم سے لکھتا ہوں  
میں تم کو لکھواتا ہوں  
وہ میری کتاب کی نقل کر رہا ہے  
اس سطر کو قلم زد کرو  
مجھے اپنی پنسل مانگی دے دو  
یہ سیاہی اچھی طرح نہیں چلتی  
اس میں تھوڑا پانی ڈالو  
میں نے اپنی کاپی کھودی  
میری کتاب اور قلمدان لاؤ  
مجھ سے سلیٹ کا قلم کس نے لیا  
مجھے ایک انگریزی قلم عنایت کیجئے  
کیا تم نے میرا قلم تراش اٹھایا ہے  
میری سیاہی بہت گاڑھی ہے  
یہ کاغذ کھردرا ہے  
کسی کام کا نہیں

سَمِعُونِي دُرُسَكُمْ  
كَرْسَاهُ ثَانِيًا  
فَسِّرْ مَعْنَاهُ  
لَا تَجْهَرُ بِالصَّوْتِ  
ابْرَ قَلْبِي  
اَعْطِنِي مِطْوَتَكَ  
اَكْتُبْ بِالْاَنْغِلِيزِيَّةِ  
اَنَا اَكْهَلُ عَلَيْكَ  
هُوَ يَنْسَحُ كِتَابِي  
اَسْطُطُ عَلَى هَذِهِ السَّطْرِ  
اَعِزِّي اِلَيْكَ الرَّصَاصِي  
هَذَا الْاِلْمَادُ لَا يَجْرِي بِسَهْوٍ لِي  
حُطَّ فِيهِ مَاءٌ قَلِيلًا  
صَنِيعْتُ دَفْطَرِي  
هَاتِ كِتَابِي وَمَقْلَمِي  
مَنْ آخَذَ مِنِّي قَلَمَ الْحَجَرِ  
تَقْضِلْ عَلَيَّ بِرِيشَتِي  
اَنْتَ اَخَذْتَ مِزْبَاقِي  
مِدَادِي كَثِيفٌ جَدًّا  
هَذَا الْقَرْنَامُ خَشِنٌ  
لَا يَصْلُحُ بِشَيْءٍ

تم اپنا نہیں پڑھتے  
پنسل لے کر دو صفحوں پر لکھیں  
کھینچو  
گھنٹی بج گئی  
دوسرے کمرے میں چلو

## الْفَعُودُ وَالنَّهْوُ

لَيْسَتْ قِرَاءَتُكَ جَيِّدَةً  
خَذْ قَلَمَ الرِّصَاصِ وَسَطْرُ  
صَفْحَتَيْنِ  
دُقْ الْجَرَسُ  
اَنْتَقِلُوا اِلَى اَرْضَتِي الْاُخْرَى

بھائی اٹھو  
آرام سے بیٹھو  
میرے برابر بیٹھو  
ٹھیک بیٹھو  
اُپر سے دور ہو جاؤ  
اپنی جگہ بیٹھے رہو  
یہ جگہ مت چھوڑو  
دوری پر بیٹھو  
راستہ سے ایک طرف ہو جاؤ  
کھل کر بیٹھو  
جہاں تم حکم کرو گے وہیں بیٹھوں گا  
جہاں تو بیٹھا ہے وہیں رشید  
بیٹھا تھا  
وہ اتنا کھرا رہا کہ اس کے پاؤں سوج  
گئے  
وہ سیدھا کھڑا ہے

قُمْ يَا اَخِي  
اَجْلِسْ مُسْتَرِيحًا  
اَجْلِسْ فِي جَنِبِي  
اَجْلِسْ سَوِيًّا  
تَبَا عَدُوِّي - اِلَيْكَ عَنِّي  
اَلْزِمْ مَكَانَكَ  
لَا تَفَارِقْ هَذَا الْمَحَلَّ  
اَجْلِسْ عَلَى الزُّوْلَمَةِ  
تَنَحَّ عَنْ الطَّرِيقِ  
اَجْلِسْ مُتَفَتِّحًا  
اَجْلِسْ حَيْثُمَا تَأْمُرُونَ  
كَانَ رَشِيدًا جَالِسًا حَيْثُمَا اَنْتَ  
جَالِسٌ  
لَمْ يَزَلْ قَائِمًا حَتَّى وَرَمَتْ  
قَدَمَاهُ  
اِسْتَوَى قَائِمًا



۲۸  
میں ساری رات جاگتا رہا  
وہ سویرے جاگتی ہے  
تم سورج نکلنے کے بعد جاگتے ہو  
میں اسے سات بجے جگاؤں گا  
کھڑے، بیٹھے اور لیٹے ہوئے اللہ  
کو یاد کرو

سَهِرَاتُ اللَّيْلِ كُلِّهٖ  
هِيَ تَسْتَيْقِظُ مُبَكِّرَةً  
تَنْتَبِهْ بَعْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ  
أَوْ قَبْلَهُ فِي السَّاعَةِ السَّابِقَةِ  
أَذْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا  
وَعَلَى جُنُوبِكُمْ

### مُخَاطَبُ الْخَادِمِ لَزِيَارَةِ مَوْلَاهُ

صاحب خانہ - میں سنتا ہوں کوئی  
شخص دستک دے رہا ہے  
جاؤ دروازہ کھولو  
خادم - کون دستک دیتا ہے  
زائر - کیا خواجہ جیل یہاں ہیں  
خ - ہاں وہ دفتر میں ہیں  
ز - کیا آپ برائے مہربانی انہیں میرے  
آنے کی خبر دیں گے  
خ - کیا آپ یہ پوچھنے کی اجازت دیتے  
ہیں کہ آپ کا اسم شریف کیا ہے  
ز - میرا نام احمد ہے  
خ - جناب !

إِنِّي أَسْمَعُ مِنْ خَصَمَا  
يَقْرَعُ الْبَابَ  
أَذْهَبُ وَافْتِحُ الْبَابَ  
مَنْ يَقْرَعُ الْبَابَ؟  
هَلِ الْخَوَاجَةُ جَمِيلٌ هَاهُنَا  
نَعَمْ، هُوَ فِي مَكْتَبَتِي  
أَتُرِيدُ أَنْ تَتَكَرَّمُ وَتَخْبِرَهُ  
بِقَدْرِي  
أَتَسْمَحُ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا هُوَ  
إِسْمُ الْجَنَابِ؟  
إِسْمِي أَحْمَدُ  
يَا سَيِّدِي  
الْخَوَاجَةُ أَحْمَدُ يُرِيدُ أَنْ يَدْورَكَ  
قُلْ لَهَا يَدْخُلُ  
أَتُرِيدُ أَنْ تَدْخُلَ يَا سَيِّدِي؟

خواجہ احمد آپ سے ملنا چاہتے ہیں  
ص - اُن سے کہہ دیں کہ وہ اندر آجائیں  
خ - جناب کیا آپ اُن سے ملنا چاہتے ہیں

ز - اگر اس وقت خواجہ مشغول ہوں  
تو اُن کو تکلیف دینا پسند نہیں کرتا  
خ - نہیں بالکل نہیں  
مہربانی فرما کر آپ اندر تشریف لائیے  
ز - جناب آپ کی صبح نیک ہو  
ص - میرے دوست آپ کو بھی صبح  
مبارک ہو

کرسی لیجئے اور بیٹھ جائیے میرے پیارے  
دوست خوش آمدید  
ز - میں گذشتہ ہفتہ دو مرتبہ آیا  
لیکن نصیب میں نہیں ہوا کہ  
آپ سے ملوں  
ص - میں اس وقت گھر میں موجود نہ ہونے  
سے افسوس کرتا ہوں  
میں امید کرتا ہوں کہ آپ خوش واپس  
گئے ہوں گے۔

ز - بیشک میں بہت خوش واپس ہوا  
ص - بیشک مجھے خوشی حاصل ہوئی  
میرے قریب آجائیں تاکہ کچھ دیر  
باتیں کر لیں

میں آپ کا بڑا مشکور ہوں گا  
اگر آپ تمام دن میرے ساتھ رہیں  
اور میں اپنے بھائی کا منتظر ہوں تاکہ

۳۹  
إِنْ كَانَ مَشْغُولًا الْآنَ  
فَلَا أَحِبُّ أَنْ أَزْجِجَهُ  
لَا، مُطْلَقًا  
تَفَضَّلْ أَوْ دَخِلْ  
نَهَارُكَ سَعِيدٌ يَا سَيِّدِي  
نَهَارُكَ مُبَارَكٌ يَا صَدِيقِي  
الْعَزِيزُ  
خُدَّ، كُرْسِيًّا وَاجْلِسْ أَهْلًا  
وَسَهْلًا بِكَ يَا صَدِيقِي الْعَزِيزُ  
جِئْتُ إِلَيْكَ فِي الْإِسْبُوعِ الْمَاضِي  
فَرَتَيْنِ الْكَرْنِ كَمَا يَمْحُورُ لِي حَقٌّ  
بِأَنْ أَجِدَكَ  
إِنِّي لَا تَأْسَفُ لِعِدَائِي وَجُودِي  
فِي الْبَيْتِ إِذْ ذَاكَ  
أَوْ قَبْلَ أَنْ تَكُنْ رَجَعْتَ  
مَسْرُورًا  
نَعَمْ، رَجَعْتُ مَسْرُورًا جِدًّا  
لَقَدْ سَرَّتْنِي ذَلِكَ  
تَقَرَّبَ نَتَحَادَثُ  
مَلِيًّا  
أَصِيرُ مَشْرُومًا لِلْغَايَةِ  
إِنْ بَقِيتُ مَعِي كُلَّ النَّهَارِ  
إِنِّي أَتَنَظَّرُ أَرْغَى كَيْ تَنْتَزِعَ



ہم گاڑی پر سوار ہو کر صنوبر کے جنگل  
میں سیر کر چلیں۔  
بِالْحَرُوسِیَّةِ فِي حَرِشِ  
الصَّنَوْبَرِ

## التَّهْنِیَّةُ عَلَى السَّنَةِ الْجَدِیدَةِ

جناب میں آپ کو اس سال میں اچھی  
صحت کے ساتھ داخل ہوتے دیکھ  
کر بہت خوش ہوں اور امید کرتا ہوں  
کہ آپ اس موقع پر میری مبارک باد  
قبول فرمائیں گے۔

میں بہت ممنون ہوں، اور آپ کے  
لئے بھی سال نو کے نہایت مبارک ہونے  
کی خواہش کرتا ہوں، میں تمہارے  
لئے بھی وہی چاہتا ہوں جو آپ میرے  
لئے چاہتے ہیں اور امید کرتا ہوں کہ  
یہ سال آپ کے اور آپ کے خاندان  
کے لئے صحت، امن اور فراغت کا  
سال ہوگا۔

میں جناب کی خیر طلبی پر بہت ہی ممنون  
ہوں

کیا آپ اجازت دیتے ہیں  
میں آپ کے سامنے ایک ناچیز سا  
تحفہ پیش کروں  
میں اسے دلی شکر یہ کہ ساتھ قبول

إِنِّي فِي غَايَةِ الْإِيتِنَانِ بِجَنَابِكُمْ عَلَى  
لُطْفِ تَمْنِيَا تَكُمُ  
أَتَسْمَحُونَ لِي  
بِأَنْ أَقْدِمَ لَكُمْ هَذِهِ الْهَدِيَّةَ  
الطَّفِيفَةَ  
أَتَقْبَلُهَا بِشُكْرَاتٍ قَلِيلَةٍ

لیکن مجھے بھی اجازت دیجئے کہ میں اپنی  
طرف سے یہ انگوٹھی آپ کو دوں  
تاکہ اس سچی دوستی کو جو مجھے آپ سے  
ہے یاد دلاتی رہے

آپ کی فیاضی کس قدر بڑی ہے کہ مجھے  
اس قدر قیمتی چیز دیتے ہیں  
یہ تو ایک ناچیز بدیہ ہے اور ذکر  
کے بھی قابل نہیں

اس نشانی کے لئے جو آپ کی سچی دوستی  
پر دلالت کرتی ہے، میں آپ کی مہربانی  
کا بہت مشکور ہوں اور آپ کے  
لئے خوشگوار عید چاہتا ہوں  
خدا آپ کو برکت عطا فرمائے  
اور خوش زندگی عطا فرمائے  
آپ کی بڑی مہربانی پر میں جناب کا  
بہت ہی مشکور ہوں

## الْعِشَاءُ

ذہیب کیا رات کا کھانا تیار ہے  
اں! وہ دسترخوان پر چن دیا گیا  
آؤ تب ہم دسترخوان کے گرد اپنی  
گہلوں پر بیٹھیں۔

إِسْمَحُوا لِي أَنْ أُعْطِيَكُمْ  
هَذَا الْغَاثِمَ فِي دَوْرِي لِكَيْ  
يَكُونَ عِنْدَكُمْ مَا يُدْكِرُكُمْ بَاخِلًا  
وَدَادِي نَحْوَكُمْ

مَا أَجْزَلَ جُودُكَ بِاتِّخَاذِكَ  
إِيَّايَ بَشِيءًا ثَمِينًا هَكَذَا  
إِنَّمَا الْهَدِيَّةُ زَهْدِيَّةٌ لَا تَسْتَحِقُّ  
الذِّكْرَ

إِنِّي أَشْكُرُ أَفْضَالَكُمْ جَدًّا  
لِأَجْلِ هَذِهِ الْعِلَامَةِ الدَّائِمَةِ  
عَلَى خُلُوصِ صِدْقِ اقْتِحَامِ أَمْنِي  
أَكْمَدُ عَيْدًا أَبْهَجًا

بَارَكَ اللَّهُ لَكُمْ وَيَمْنَحْكُمْ  
حَيَوَةً طَيِّبَةً  
أَشْكُرُ جَنَابَكُمْ غَايَةَ الشُّكْرِ  
عَلَى عَظِيمِ مَعْرِفَتِكُمْ

هَلِ الْعِشَاءُ حَاضِرٌ يَا ذَنْبُ  
نَعَمْ - هَا هُوَ عَلَى  
الْمَائِدَةِ  
هَلُمَّ إِذَا وَ لَنَا خُدْمٌ وَاضِعُونَ  
عَلَى الْمَائِدَةِ



اچھا لیجئے یہ آپ کی جگہ ہے  
تو لیہ لیجئے اور اپنے آگے رکھ لیجئے  
کیا آپ مرغی کا شورہ پسند کرتے ہیں  
مہربانی فرما کر مجھے تھوڑا سا دیجئے  
سرمایہ کیسا ہے

نہایت عمدہ

حسب منشا ہے بالکل ٹھیک ہے  
اگر اس میں نمک حسب ذائقہ نہیں ہے  
تو یہ نمک دانی ہے۔

کیا آپ چاہتے ہیں کہ تھوڑی سی مچلی  
آپ کے آگے رکھوں  
جناب خود تکلیف نہ فرمائیں، مجھے  
پلیٹ دے دیجئے میں اپنے لئے  
لے لوں گا۔

مجھے اجازت دے دیجئے کہ میں  
آپ کو ایک پسلی کا ٹکڑا دوں  
کیا آپ یہ مرتبہ اور پھل کھائیں  
گے

میں نہیں چاہتا  
میں اب زیادہ نہیں کھا سکتا  
آپ نے اچھی طرح نہیں کھایا  
معاف رکھئے میں نے اچھی طرح  
کھایا

طِيبٌ كَمَا هُوَ مَوْضِعُكَ  
خُذِ الْمُنْشَفَ وَضَعَهُ أَمَامَكَ  
أَتُعِيبُ مَرْقَةَ الدَّجَاجِ  
أَعْطِنِي قَلِيلًا مِنْ فَضْلِكَ  
كَيْفَ وَجَدْتَهَا؟  
فَاخْرُجْ

ہجی بالتمہا طبق المراد  
إذا لم تكن ملوحتها على ذوقك  
فهذه المصلحة  
أشريد أن أضيفك شيئاً  
من هذا السمك  
أرجوك لا تخجل ذلك ثقلة  
ناولني الحائط وأنا أخذ للنسي

دعني أضيفك  
كستلانت  
هل تريد أن تدفق ذلك  
المرقي وهذه الأثمار؟

إني لا أريد  
لأنني رأيت أنك أكل أكثر  
إنك ما أكلت كفاية  
عن ذنك إني أكلت  
كفاية

معاف رکھئے میں نے بہت زیادہ

کھا لیا

مجھے افسوس ہے کہ آپ کے لائق

ہمارے پاس کوئی چیز نہیں

نوکری، میوہ لاؤ

شفقاً لو کھائیے

یہ گرم کیک کیا اچھے

ہیں

براہ مہربانی یہ چائے کا پیالہ

لیجئے

کیا آپ اس کے ساتھ تھوڑا سا

دودھ چاہتے ہیں

کیا اس میں شکر ہے

ہاں آپ کا شکریہ

اس مٹھائی میں سے کچھ ضرور لیجئے

جناب میں آپ کی اس مہمان نوازی

کا بہت مشکور ہوں

اس کا ذکر نہ کیجئے، ہم ہمیشہ آپ کو

غش آمدید کہنے کے لئے تیار ہیں

عَنْ إِذْنِكَ إِنِّي أَكَلْتُ

كِفَايَةً

إِنِّي مُتَكَيِّرٌ لِأَجْلِ أَنْ لَيْسَ

عِنْدَنَا شَيْءٌ مِثْلُ مَا سَبَكَ

يَا غُلَامُ هَاتِ الْفَاكِهَةَ

كُلْ دَسْرَاقَةً

مَا أَحْسَنَ هَذِهِ الْكَعْكَعَاتِ

السَّخِينَةِ

تَفَضَّلْ خُذْ فَنَجَانَ الشَّيْءِ

هَذَا

أَشْرِيْدُ مَعَهُ قَلِيلًا مِنْ

الْحَلَبِ

هَلْ فِيهِ سُكَّرٌ

نَعَمْ كَثْرَ خَيْرُكَ

خُذْ قَلِيلًا مِنْ هَذِهِ الْحُلُوكِيَّاتِ

إِنِّي يَا خَوَاجَهْ بِغَايَةِ

الْمُنُونِيَّةِ لِعَضْرَتِكُمْ عَلَى

الضِّيَافَةِ الْكَرِيمَةِ لِي

ذَلِكَ لَا يَسْتَحِقُّ الذِّكْرَ

أَهْلًا وَسَهْلًا يَكْ

دَائِمًا

☆☆☆☆☆☆☆☆



## الْبَيْعُ وَالشِّرَاءُ

خریدار - جناب صبح نیک ہو  
 بائع - آپ کی صبح بھی مبارک ہو  
 خ - براہ مہربانی کپڑوں کے چند  
 منونے مجھے دکھا دیجئے  
 ب - بڑی خوشی سے  
 مجھے اتنا بتا دیجئے کہ آپ  
 کو کس رنگ پسند کرتے ہیں  
 خ - میرے خیال میں موسم بہار  
 کے کپڑوں کے لئے نیلا رنگ  
 بہت عمدہ ہے  
 ب - آپ نے ٹھیک کہا مگر باوجود  
 اس کے بعض لوگ دھندلے  
 رنگوں کو ترجیح دیتے ہیں  
 حتیٰ کہ سیاہ رنگ آج کل بہت  
 ہی دھندلا کر کہا جاتا ہے  
 خ - میں خود تو گہرے رنگوں کو  
 پسند نہیں کرتا  
 ب - یہ لیجئے مختلف منونے میں جو  
 رنگ اچھا لگے آپ پسند کر لیجئے  
 خ - میں اس گلہ بی رنگ کو  
 پسند کرتا ہوں

نَهَارُكَ سَعِيدٌ يَا خَوَاجَةَ  
 نَهَارُكَ مُبَارَكٌ  
 مِنْ فَضْلِكَ أُرِي بَعْضَ مَسَاطِرِ  
 الْأَقْمِشَةِ  
 بِكُلِّ سَرُوسٍ  
 قُلْ لِي مِنْ فَضْلِكَ أَيْ لَوْنٍ  
 تَرْضَاهُ  
 أَلَا زَرَقٌ عَلَيَّ مَا أُطِنُّ هُوَ  
 أَظْفَرُ لَوْنٍ لِلشَّيَابِ  
 الرَّبِيعَةِ  
 الْحَقُّ مَعَكَ، إِنَّمَا مَعَ هَذَا  
 يُفَضِّلُونَ الْأَلْوَانَ الْمَعْمُومَةَ  
 حَتَّىٰ أَنْ الْأَسْوَدَ أَصْبَحَ  
 دَارِجًا لِلْعَايَةِ فِي هَذِهِ  
 الْأَيَّامِ  
 مِنْ جِهَتِي لَسْتُ أَحِبُّ الْأَلْوَانَ  
 الْغَامِقَةَ  
 هُوَذَا أَسَاطِيرُ مُخْتَلِفَةٍ فِيمَلِكُ  
 تَخْتَارُ اللَّوْنَ الَّذِي يُعْجِبُكَ  
 أَحِبُّ هَذَا اللَّوْنَ الْوَرْدِيَّ

لیکن میں ڈرتا ہوں کہ کہیں یہ رنگ  
 جلدی نہ اڑ جائے

ب - معاف فرمائیے۔ یہ رنگ بہت  
 عمدہ تک رہے گا

خ - اچھا، اس کپڑے کی کیا قیمت  
 لیتے ہیں

ب - کم سے کم قیمت جس پر میں اسے  
 آپ کو دے سکتا ہوں دس  
 روپے فی گز ہے

خ - تعجب ہے کیا کہا، دس روپے  
 یہ تو بہت ہی گراں قیمت ہے  
 بلکہ کھلی ٹوٹ ہے

ب - میں نے آپ سے مقررہ قیمت  
 کہہ دی ہے کیونکہ میں اپنے گاہکوں  
 سے جھگڑا پسند نہیں کرتا

خ - یہ تو ٹھیک ہے لیکن اگر تانا  
 بانا اعلیٰ درجہ کا ریشم سے بھی  
 فریق کر لیں تو بھی دس روپے  
 فی گز گراں ہے

ب - اگر آپ سارا تھان خریدیں  
 تو میں آپ کو پانچ فی صدی  
 کمیشن دے سکتا ہوں

خ - تب بیس گز کپڑا آٹھ روپے

وَأِنَّمَا أَخَشَىٰ أَنْ يَبُوءَ  
 حَالًا

عَنْ إِذْنِكَ هَذَا الشَّكْلُ يَثْبُتُ  
 زَمَانًا طَوِيلًا

طَيِّبٌ - كَمْ تَطْلُبُ لِهَذَا  
 الْقِمَاشِ؟

إِنْ أَوْطَىٰ سَعْرُ أَتَدَامِ  
 أُعْطِيكَ إِنِّي لَا يَدُهُ هُوَ عَشْرُ  
 رُوبِيَّاتٍ كُلُّ يَرْدٍ

مَتَعَجِبًا مَاذَا عَشْرُ رُوبِيَّاتٍ  
 هَذَا شَيْءٌ عَالٍ جِدًّا لَا  
 بَلْ غَبْنٌ فَاحِشٌ

إِنِّي قُلْتُ لَكَ السَّعْرُ الْمَعْدُودُ  
 حَيْثُ إِنِّي لَا أُحِبُّ مُسَاوَمَةَ  
 رَبَائِصِي

هَذَا صَحِيحٌ، لَكِنْ لَوْ افْتَرَضْنَا  
 أَنَّ السُّدَّي وَاللَّحْمَةَ هُمَا مِنْ  
 أَحْسَنِ الْخِيوطِ الْحَرِيرِيَّةِ  
 فَبِعَشْرِ رُوبِيَّاتٍ الْيَرْدُ يَكُونُ

الشَّمْنُ بَاهِظًا إِنِّي أَقْدِرُ التَّاهِلَ  
 مَعَكَ بِاسْقَاطِ خَمْسَةِ بَالِيَّاتٍ إِذَا كُنْتَ  
 تَشْتَرِي الطَّاقَةَ كُلَّهَا

إِطْعَمَ إِذَا عِشْرِينَ بَرْدًا



لَتَاخُذُنِي سَيِّئًا  
وَتَعْمَلُنِي قَمِيصًا  
هَلْ تُرِيدُ صِدْرِيًّا؟  
تَفَضَّلْ لِبَسْنِ  
إِنهَا قِيَاسُكَ تَمَامًا عَلَى قَدِّكَ  
تَكُونُ عَارِفًا بِأَنِّي أَعُوذُ بِكَ  
السَّبْتِ  
تَكُونُ عِنْدَكَ يَوْمَ السَّبْتِ  
صَبَاحًا  
يَا سَيِّدِي قَدْ أَحْضَرْتُ

میرا ناپ لے لو  
اور میرا کرتہ تیار کر دو  
کیا آپ کو صدری بھی درکار ہے  
براہ مہربانی سپن کر دیکھو  
یہ تو آپ کے بدن پر بالکل ٹھیک ہے  
تمہیں معلوم رہنا چاہیے کہ مجھے منیجر  
کے دن چاہیے۔  
سب چیزیں مفت کی صبح کو آپ کے  
پاس پہنچ جائیں گی  
جناب میں لے آیا ہوں

### الْغِيَاظَةُ الْأَهْلِيَّةُ

لَيْسَ عِنْدِي إِبْرَةٌ  
أَتُرِيدُ أَنْ تُتَكْرَمَ وَتُعْطِيَنِي  
إِبْرَةً جَيِّدَةً  
هَآ هَآ هُوَ ذَا الْإِبْرَةِ الْمُعْتَبَرَةِ جَدًّا  
أَه، ثَقْبُهَا صَغِيرَةٌ بِهَذَا الْمَقْدَارِ  
إِنِّي لَا أَقْدِرُ أَنْ أُعْبِرَ فِيهَا  
الْخَيْطَ  
هَآ، إِبْرَةٌ غَيْرُهَا  
فَلَنْ جُلِسْ حَالًا وَنَشْتَغِلْ  
حَيْثُ يَنْزِمُ أَنْ أَكْمَلَ تَرْجِيْعَ  
ذَلِكَ الْقَمِيصِ قَبْلَ السَّاعَةِ

میرے پاس سوئی نہیں ہے  
کیا براہ مہربانی مجھے اچھی سوئی  
دے سکتی ہو  
لو یہ بہت بھروسے کی سوئی ہے  
اوہو، اس کا سوراخ اتنا چھوٹا ہے  
کہ میں اس میں ڈورا نہیں پروا سکتی  
لو یہ دوسری سوئی ہے  
تو اب ہم بیٹھ جائیں اور ایسے مشغول  
ہوں کہ اس کرتے کو بارہ بجے سے  
پہلے پورے نہ لگا چکیں۔

عَلَى حَسَابِ ثَمَاتٍ رُوبِيَّاتٍ  
كُلَّ يَوْمٍ  
هُوَ ذَا عَشْرُونَ يَرْدًا  
يَسْمَارِي لَسْتُ حَاصِلًا  
وَرَاهِمَ مَعِيَ فَتَتَكْرَمُ وَ  
أُرْسِلُ الْقَائِمَةَ مَعَ أَحَدٍ  
كِتَابُكَ إِلَيَّ

فی گز کے حساب سے قطع کر  
دیجئے  
ب۔ یہ لیجئے ہیں گز ہے  
خ۔ چونکہ میں درہم ساتھ نہیں لایا  
اس لئے براہ مہربانی بل اپنے  
کسی منشی کے ساتھ میرے پاس  
بیجھ دیجئے۔

### الْحَلَّاقُ وَالْغِيَاظُ

يَا حَلَّاقُ أَنْتَ تَأَخَّرْتَ كَثِيرًا  
الْيَوْمَ  
أَرَجُوكَ السَّمَاحَ مَا أُمَكْنِي  
أَنْ أَجِيَّ قَبْلَ الْآنِ  
قَتِيشَ الْمَوْسَى  
إِنِّي سَنَيْتُ أُمُورِي عَلَى الْحَجَرِ  
قَبْلَ أَنْ أَجِيَّ  
أَه مَاذَا عَمِلْتَ أَنْتَ جَرَحْتَنِي  
هَلْ تُرِيدُ أَنْ أَقْصَّ شَارِبِيكَ  
قَلِيلًا؟  
لَا بَلَا  
هَلْ تُرِيدُ أَنْ أُدْهَنَ شَعْرَكَ  
قَلِيلًا مِنَ الدَّيْتِ؟  
أَيْهَا الْغِيَاظُ إِنِّي طَلَبْتُكَ

اے نائی تو نے آج بہت دیر  
لگائی  
معاف کیجئے میں اس سے قبل نہیں  
آسکتا  
استرا لگالے  
میں نے آنے سے پہلے پتھر پر اپنے  
استرے تیز کر لئے تھے۔  
اُف تم نے کیا کیا مجھے زخمی کر دیا  
تم چاہتے ہو کہ تمہاری مونچھیں ذرا  
ذرا کاٹ دوں  
ضرور  
آپ چاہتے ہیں کہ آپ کے بالوں میں  
تھوڑا تیل ڈال دوں  
اے درزی میں نے تمہیں بلایا تھا



الشانية عشرة  
أَرْجُوكَ أَنْ تَنَاوِلَنِي الْقِصَّ  
مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَعْمَلَ بِهَا  
أُرِيدُ أَنْ أَقْصَّ أَطْرَافَ  
الْبَاطِنَةِ الذَّائِدَةِ  
أَلَا تَنْظُرِينَ كَيْفَ أَتَيْتِ شَلَّتِ  
الْمَطَانَةَ عَلَى الْقَفَا  
أَرْجُوكَ الْمَعْدَرَةَ لِأَنِّي مَا  
حَفِظْتُ ذَلِكَ  
يَجِبُ أَنْ تَنْقِصَهُ وَتَخِيطَهُ  
مِنْ جَدِيدٍ  
أَلَا سَلَّ الْخِيطُ مِنْ إِبْرَاقِي  
قُطْبَانُكَ كَبِيرَةٌ جِدًّا وَرِخْوَةٌ  
كُشْتَبَانِي لَا يُنَاسِبُ أَصْبَعِي  
فَإِذَا بَدَلْتُ لِي إِيَّاهُ أُجْهِدُ ذَاتِي  
لَا خُسْرَ خِيَاطِي  
هُوَ ذَا ، أَحْسَنُ كُشْتَبَانِي  
عِنْدِي  
إِنِّي مَمْنُونٌ لَكَ يَا سَتِي عَلَى الْغَدَةِ  
الَّتِي عِنْدَكَ لِيَسَاعِدَنِي  
فَهَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تُعَيِّرَنِي صِنَارَتِكَ  
مُدَّةَ يَوْمٍ أَوْ يَوْمَيْنِ

میں اُمید کرتی ہوں کہ مجھے آپ قینچی دیں گی  
آپ اس سے کیا کرنا چاہتی ہیں  
میں اس سے استر کے بڑھے ہوئے  
کونے کو کاٹنا چاہتی ہوں  
کیا دیکھتی نہیں ہو کہ تم نے استر کو  
پچھے ہٹا دیا ہے  
میں تم سے معذرت چاہتی ہوں  
میں نے دیکھا نہیں تھا  
اس کو اُدھیر کرنے سے سنا  
چاہیے  
اوہ میری سوئی سے تاگا نکل گیا  
تیرے ٹانگے بہت بڑے اور ڈھیلے  
میں  
انگشتانہ میری انگلی میں ٹھیک نہیں آتا  
اگر آپ بدل دیں تو میں عمدہ سلائی کی  
کوشش کروں گا  
لیجئے یہ میرے نزدیک عمدہ انگشتانہ  
ہے  
میں تمہاری اظہار ہمدردی کا مشکور  
ہوں  
کیا تم مجھے اپنا ایک دو روز کے  
لے مانگا دو گی۔

إِنَّكَ تَجِدِينَ صِنَارَةَ جَدِيدَةً  
فِي سَلَّةِ شَغْلِ الطَّرِيقِ الَّتِي لِي  
إِنَّ رَأْسَ هَذِهِ الصِّنَارَةِ  
لَيْسَ مَعْلُوقًا كَفَايَةً  
بِالْعَكْسِ إِنَّهُ حَاقِدٌ جِدًّا  
وَيَجِبُ أَنْ تَحْتَرِسِي فِيهَا تَشْفِيلِينَ  
لِسَلَّةِ تُوْذِي أَصْبِعِكَ  
هَلْ عِنْدَكَ نَوْلٌ تَطْرِيزُ  
نَعَمْ، عِنْدِي نَوْلٌ جَدِيدٌ لَيْكِهِ  
لَيْسَ لِي بَلْ هُوَ عَارِيَةٌ  
أَرَأَيْتَ بَاتِكَ تَعَبَتْ  
نَعَمْ، فَإِنِّي كُنْتُ أَشْتَغِلُ بِكُلِّ  
جَدٍ حَتَّى قَبْلَ وَجْهِِي إِلَى هُنَا  
مِلِيحٌ ، لَا بَأْسَ ، فَدَنَكْتُ  
أَلَا  
فَسَنَاقِي عِنْدَ الْإِيصَاءِ إِلَى هَذَا الْمَكَانِ  
الْبَهِيحِ  
حِينَ تَزُورُنِي فِي الْعَرَّةِ الْقَادِمَةِ  
سَأُرِيكَ أَلَّةَ الْخِيَاطَةِ  
الْبَعْدِيَّةَ الَّتِي لِي  
إِنِّي سَأَمُرُّ عَلَيْكَ بِكُلِّ سُرُورٍ

میرے آرائشی سامان کے ڈکرے  
میں تم کو ایک نیا کپڑے کا  
اس کپڑے کا سرا اچھی طرح مڑا ہوا  
نہیں ہے  
نہیں ، وہ بہت تیز ہے  
تم کو چاہیے کہ ذرا احتیاط سے کام  
کرو تاکہ تمہاری انگلی کو تکلیف نہ  
پہنچائے  
کیا تمہارے پاس پھول بوٹوں کی  
مشین ہے  
ہاں ، میرے پاس نئی مشین ہے لیکن  
وہ میری نہیں ہے مانگی ہوئی ہے  
معلوم ہوتا ہے تم تھک گئی ہو  
ہاں ، میں بہت محنت سے کام کر رہی  
تھی یہاں آنے سے پہلے بھی  
بہت اچھا ، تو کوئی منسلاتہ نہیں  
تو اب ہمیں کام چھوڑ دینا چاہیے  
ہم کل بھی اس خوشگوار مقام  
میں آئیں گے۔  
جب آئندہ مرتبہ میرے پاس آؤ گی  
تو آپ کو اپنی نئی مشین دکھاؤں  
گی۔  
میں بڑی خوشی سے کل آٹھ بجے تم سے



ملوں گی۔  
جب چاہو آؤ تمہارا گھر ہے

## القصص

کیا اس گھر کے دھو بی تم ہو  
جی ہاں، میں ہوں  
میرے پاس کچھ میلے کپڑے ہیں جن  
کو میں تم سے دھلوانا چاہتا ہوں  
اس خزان پوش کے دھونے میں  
احتیاط رکھنا کہ کچھ نہ جائے  
مجھے کپڑوں کی فرو دے دیجئے  
دیکھو تو یہ گنتی میں ٹھیک ہیں  
ایک ریشمی رومال کم ہے  
اے لڑواں کرسی پر رکھا ہوا ہے  
جب یہ کپڑے لاؤ  
تو یہ فرد بھی ہمراہ لانا  
تم دھلے ہوئے کپڑے کب لاؤ گے  
آئندہ ہفتہ  
مجھے تین دن بعد درکار ہیں  
میں پوری کوشش کروں گا  
ویر نہ کرنا ورنہ میرے پاس کوئی  
صاف کپڑا نہ ہوگا  
آپ بے فکر رہیں

هَلْ أَنْتَ قَصَادُ هَذَا الْبَيْتِ؟  
نَعَمْ، أَنَا  
عِنْدِي حَوَائِجٌ أُرِيدُ مِنْكَ  
تَغْسِيلَهَا  
أَخْبِرْنِي فِي غَسْلِ غَطَاءِ الْمَائِدَةِ  
هَذَا، لِئَلَّا يَنْسَلَّ  
أَعْطِنِي كَشْفَ بَيَانِ الْغَسْلِ  
انْظُرْ إِذَا كَانَ الْعَدَدُ مَضْبُوطًا  
يَنْقُصُ مِنْ دَائِلِ الْحَرِيرِ  
هَذَا هُوَ هُنَاكَ عَلَى الْكُرْسِيِّ  
يَلْزِمُ تَجَبُّي بِهِ هَذَا الْكَشْفِ  
مَعَكَ لِيَتَأَقُوذَ بِالْغَسِيلِ  
مَتَى تَحْضُرُ الْغَسِيلَ  
الْأَسْبُوعَ الْقَابِلَ  
إِنِّي أَمَوَّزُهَا بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ  
سَأُبْدِلُ كُلَّ جَهْدِي  
لَا تَتَأَخَّرْ وَإِلَّا فَلَا يَكُونُ عِنْدِي  
ثَوْبٌ لَطِيفٌ  
كُنْ مُسْتَرِيحًا الْفَكْرَ

میں بہت جلد لاؤں گا  
کیا تم کپڑے لے آئے ہو  
ہاں، جناب لے آیا ہوں فرد  
لیجئے  
ہمیں دیکھنا چاہیے کہ سب ٹھیک  
ہیں  
سب ٹھیک ہیں اجرت دلائیے

سَأَحْضُرُهَا فِي مَدَّةٍ قَرِيبَةٍ  
هَلْ أَحْضَرْتَ غَسِيلِي  
نَعَمْ، يَا سَيِّدِي، تَفَضَّلْ خذ  
الْكَشْفَ  
فَلْنَنْظُرْ إِذَا كَانَ الْعَدَدُ  
مَضْبُوطًا  
كُلُّهَا مَضْبُوطٌ هَاتِ أَجْرَتي

## الساعة

تمہاری گھڑی ٹھیک نہیں ہے  
آگے ہے  
پچھے ہے  
اس کو گھڑی ساز کے پاس لے جاؤ  
اس کی سوئیاں ڈھیل ہو گئی ہیں  
وہ گھڑی تیز ہے  
اور یہ سست ہے  
اور یہیں ٹھیک والی کی ضرورت ہے  
گھڑی ساز سے کہو اس کی چال  
ٹھیک کر دو  
گھڑی کو مقرر وقت پر چابی دیا  
کہو  
جاپان کی گھڑیاں سستی ہوتی  
ہیں

سَاعَتُكَ لَيْسَتْ مُسْتَقِيمَةً  
مُتَقَدِّمَةً  
مُتَأَخِّرَةً  
إِذْ هَبْ بَهَا عِنْدَ سَاعَاتِي  
اسْتَرَخْتُ عَقَارِبَهُ  
تِلْكَ السَّاعَةُ سَرِيعَةٌ  
وَهَذِهِ بَاطِيئَةٌ  
وَأُرِيدُ صَحِيحَةَ السَّيْرِ  
قُلْ لِّلْسَاعَاتِ سَوْرٍ  
سَيَرَهَا  
دَوْرُ السَّاعَةِ عَلَى وَقْتٍ مُّعَيَّنٍ  
سَاعَاتُ الْيَابَانِ تَكُونُ  
رَخِيصَةً



لیکن جرمن کی گھڑی مضبوط اور  
ٹھیک رفتار کی ہوتی ہیں  
ہمیشہ ایک چال چلتی ہیں  
نہ آگے ہوتی ہیں نہ پیچھے  
تم نے لمبی سوئیاں والا ٹاڈر بھی  
دیکھا ہے۔

ہاں، بخدا شارع عام میں دیکھا ہے  
اس کی آواز بہت بلند ہوتی ہے  
کہ شہر میں ہر طرف پہنچتی ہے  
گھڑی اس زمانہ کے مجاہدات  
سے ہے

اس سے ہم دینی کاموں میں مدد ملتی  
ہے  
ہمیں گھڑی سے اوقات نماز مقرر  
کرنے میں آسانی ملتی ہے  
اور رمضان شریف میں تو ہمیں گھڑی  
کی بہت زیادہ ضرورت ہوتی  
ہے

امسال ہم الارم والی گھڑی خریدیں  
گے جو ہمیں سحری کے لئے ٹھیک وقت  
پر جگایا کرے  
چابی کا ایک وقت مقرر کرو

لَكِنَّ سَاعَاتِ الْجَرْمَنِ تَكُونُ  
مَحْكَمَةً صَحِيحَةً السَّائِرِ  
تَشْتَبِي دَائِبًا عَلَى مَشِيَّتِهَا الْوَاحِدَ  
لَا تَتَقَدَّمُ وَلَا تَتَأَخَّرُ  
أَرَأَيْتَ السَّاعَةَ الْعُمُومِيَّةَ طَوِيلَةَ  
الْعُقَارِبِ

إِئِي، وَاللَّهِ رَأَيْتُهَا فِي قَارِعَةِ  
الطَّرِيقِ لَنَا صَوْتُ قَالٍ يَسْمَعُ  
فِي جَمِيعِ أَمْخَاءِ الْمَدِينَةِ  
السَّاعَةُ مِنْ أَعْجَابِ هَذَا  
الزَّمَانِ.

هِيَ تُسَاعِدُنَا فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأُمُورِ  
الْدِّيْنِيَّةِ  
يَكْتَفِلُ بِهَا تَعْيِينَ الْأَوْقَاتِ  
لِلصَّلَاةِ  
وَيُسْتَعَدُّ احْتِيَا جُنَا إِلَيْهَا فِي  
شَهْرِ رَمَضَانَ

نَشْتَرِي فِي هَذِهِ السَّنَةِ السَّاعَةَ  
الْمُنَبِّهَةَ الَّتِي تُوقِنُنَا عَلَى  
وَقْتِ صَحِيحٍ لِلتَّحَرُّرِ  
خَصِصْ وَقْتُاً لِلتَّحَرُّرِ

## البُوسَطَةُ وَالتِّلْغَرَا

أَيُّنَ الْبُوسَطَةُ الْعُمُومِيَّةُ؟  
الْبُوسَطَةُ الْعُمُومِيَّةُ عِنْدَ  
الْمُسْتَشْفَى

مَتَى تَفْتَحُ الْبُوسَطَةُ؟  
تَفْتَحُ الْبُوسَطَةُ وَالْفُرُوعُ مِنَ  
السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ صَبَاحًا إِلَى  
الْخَامِسَةِ مَسَاءً. هَلْ تَقْبَلُ الْفُرُوعُ  
تَسْجِيلَ الْمَكَاتِبِ وَالطَّرُودِ  
وَالْمَشْهُودَاتِ؟

نَعَمْ، كُلُّ مَا تَقْبَلُهُ الْبُوسَطَةُ  
الْعُمُومِيَّةُ تَقْبَلُهُ الْفُرُوعُ  
مِنْ أَيُّنَ تَوْجِدُ الطَّوَابِعُ؟  
مَنْ الرَّجُلِ الْجَالِسِ فِي  
الصَّالُونِ

هَلْ جَاءَ الْبَرِيدُ؟  
أَقَى الْبَرِيدُ وَلَمْ تَوْخَدْ  
فِي التَّوَاظِيْعِ بَعْدُ  
كَمْ مَرَّةً تَوْزَعُ الْكَاتِبُ هَهُنَا؟  
كَمَ تَيْنِ

سَجِّلْ هَذَا الْمَكْتُوبَ وَهَاتِ  
الْوَصْلَ

صدر ڈاک خانہ کہاں ہے  
صدر ڈاک خانہ ہسپتال کے قریب  
ہے

ڈاک خانہ کب کھلتا ہے  
ڈاک خانہ اور برانچیں آٹھ بجے صبح  
سے پانچ بجے شام تک کھلتی ہیں  
کیا برانچ ڈاک خانہ میں خطوط پکیٹ  
اور پارسل رجسٹری ہو سکتے  
ہیں

ہاں جو کام صدر ڈاک خانہ میں  
ہوتا ہے وہ برانچ میں بھی ہوتا ہے  
ٹکٹ کہاں ملتے ہیں  
اس شخص سے جو برآمدہ میں بیٹھا ہوا  
ہے

کیا ڈاک آگئی  
ڈاک تو آگئی ہے مگر ابھی ٹپنی شروع  
نہیں ہوئی  
یہاں ڈاک کتنی مرتبہ تقسیم ہوتی ہے  
دو مرتبہ

اس خط کی رجسٹری کرا کر رسید لے آؤ



اس پندرے کو لیٹر بکس میں

ڈال دو

چٹائی کے دن صرف خطوط تقسیم ہوتے

ہیں

ریسٹری اور منی آرڈر تقسیم نہیں ہوتے

خط بغیر ٹکٹ لگائے مت بھیجیجورنہ

محصول و گنا ہو جائے گا۔

اور یہ مکتوب الیہ کو ناگوار ہوگا

خذ هذه الملقاة وارسلها في

صندوق البوستة

في أيام الرخصة توزع المكاتب

فقط

لا توزع المسجلات ولا المولات

لا ترسل المکتوب بغیر الصاق

الطابع والا تضاعف اجرة البريد

ويكتب ذلك على المکتوب اليه

## القطار

دہلی کو پہلی گاڑی کب جائے گی

مسافر گاڑی صبح کو آٹھ بجے

اور ڈاک گاڑی ساڑھے آٹھ بجے

جاتی ہے

ہمارا اسباب اتارو اور گاڑی ہان کر

بلاؤ کہ ہمیں اسٹیشن تک پہنچا دے

ٹکٹ کہاں بکتے ہیں

اسباب کہاں تلتا ہے

قلی کہاں ہے

ہمارا اسباب اٹھاؤ اور گاڑی میں رکھو

مزدوری کیا لوگے

پانچ آٹے

یہ بہت ہے

متی تسير القطار الأول إلى الدہلی؟

قطار التکاب یبشی الساعة

الثامنة صباحاً واکسیریں ساعة

ثمانية ونصف

نزل عفشنا وادع عریجیا

یوصلنا إلى المعطية

آین توجده التذاکیر؟

آین یوزن العفش؟

آین الحمال؟

شیل عفشنا و استودع فی القطار

کم تاخذ اجرة العفش؟

خمسة انات

هذا کثیر

ہم اتنی مزدوری نہیں دے سکتے

گاڑی کے آنے تک ہم مسافر خانہ میں بیٹھیں گے

دوسرے درجہ کا کرایہ کیا ہوگا

مجھے تیسرے درجہ کا ٹکٹ دے دیجیے

کیا بچوں کا پورا کرایہ دیا جاتا ہے

اگر چار برس سے کم ہوں تو کچھ کرایہ

نہیں دیا جاتا

گھنٹی بج رہی ہے

انجن ٹھہرنے کے لئے سیٹی دے رہا ہے

ٹکٹ کلکٹر آگیا اور سب کے ٹکٹ

دیکھ رہا ہے

دیکھو یہ گاڑی ہے وقت پورا ہونے کا

انتظار کر رہا ہے

وقت پورا ہو گیا گاڑی نے سبز جھنڈی

بلا دی

گاڑی اب چلنے والی ہے

تم چلتی گاڑی میں نہ بیٹھو

اس میں جان کا خطرہ ہے

ریل گاڑی میں بغیر ٹکٹ کے سفر نہ کرنا

چاہیے

اس میں گرفتاری اور بھرتی کا اندیشہ ہے

لا نقد تعطی قد رة هذه الاجرة

نجلی فی محل الاستراحة حتى یحی القطار

کم اجرة الدرجة الثانية

اعطی ثلثی درجة ثالثة

هل تدفع علی الأطفال اجرة كاملة

لا یسند دفع علیهم شی اذ اکانوا

دون أربع سنین

الجرس یصوب

تصفی الباخرة القیام

جاء المكساری وینظر ثلثی

الركاب

شفت هذا المستحفظ القطار یظفر

لیست الوقت

تم الوقت حرك المستحفظ

الوائ الاخصر

کاد القطار ینشی

لا تریوا القطار حین اخذ

فی المنی فان فیہ نخیة الهلاک

ایاک و السفر فی القطار بغیر

التذکرة

فیہ منطنة الأسیر و الإهانة

☆☆☆☆☆☆☆☆

کتبہ عبد اکرم ٹھٹھہ عالیہ براہ جہ کالیاں گجرات (پنجاب)







## عربی کے تباہی لغت پر شاہکار تصانیف

### المنجد جامع عربی اردو تاسویر لغت

بیروت سے شائع ہونے والی مشہور زمانہ لغت  
المنجد کبیر کا مستند ترجمہ جس میں تائبر عربی الفاظ  
محاورات و ضرب الامثال درج ہیں صفحات ۱۲۰۰  
اصلی کاغذ اٹل جلد ۲۰۰۳ء قیمت

### المعجم جامع اردو عربی لغت

ہائیس بڑا الفاظ کی دوا سے عربی و کشتری اس کے  
علاوہ آخس میں بہت سی علمی معلومات کا قابل  
قدر ذخیرہ صفحات ۴۴۴ اٹل طباعت کاغذ  
اصلی جلد ساڑھے ۲۰۰۳ء قیمت

### مصحح اللغات

از مولانا عبدالغنی عابدی استاد لادب لکھنؤ یہی پہلا  
عربی الفاظ کا نہایت جامع و مستند ذخیرہ ہے عربی اردو  
لغت نویسی شاعت سال سے انجیل کی طرح سے شائع ہوئی  
مامل کر رہی ہے آخر میں دو ہزار الفاظ کا لغت بھی شامل  
ہے ساڑھے ۲۰۰۳ء صفحات ۱۰۰۰ اٹل کاغذ اٹل جلد

### قاموس القرآن

از قاضی زین العابدین سجاد مدنی  
قرآن کریم تمام الفاظ اردو تفسیر اور شرح  
عربی و لغوی ترکیب اور اہم الفاظ پر تفصیلی نوٹ  
لکھے گئے ہیں ساڑھے ۲۰۰۳ء صفحات ۸۱۶  
اصلی کاغذ و طباعت اٹل جلد قیمت

### القاموس الاصطلاحی

از مولانا وحید الزماں کیوانی  
بیس ہزار جدید عربی الفاظ و اصطلاحات کا قابل قدر  
ذخیرہ جو جدید عربی الفاظ و اصطلاحات و مسائل و مسائل  
و غیر میں کل متعلق ہیں کاغذ و طباعت اور اصل جلد  
ساڑھے ۲۰۰۳ء صفحات ۵۳۸ قیمت

### قاموس المدنی

از کشتریوں کا مجموعہ  
جو عربی انگریزی کے خوب صورت لٹک میں  
چھپی ہیں اصل کاغذ و طباعت خوبصورت جلد  
ساڑھے ۲۰۰۳ء صفحات ۸۱۶ قیمت

### بیان اللسان

از قاضی زین العابدین سجاد مدنی  
ہائیس بڑا سے زیادہ قدیم و جدید عربی الفاظ کی تفسیر  
مع عربی لغوی مباحث کی گئی ہے عربی لٹک  
پیشہ میں جدید و قدیم قرآن کریم کے تمام لغات شامل ہیں  
ساڑھے ۲۰۰۳ء صفحات ۴۳۴ اٹل کاغذ و طباعت قیمت

### لغات القرآن

از مولانا رشید احمد عثمانی مولانا محمد الہام بٹولی  
قرآن پاک کے معانی و اظہار کو سمجھنے کی نہایت  
اور جامع لغات القرآن اردو زبان میں سب سے زیادہ  
مستند اور بڑی لغات القرآن کل صفحات ۲۱۴۶  
اصلی کاغذ و طباعت حسین جلد میں قیمت

### لغات کشوری

از مولوی سید تصدق حسین رضوی  
ہندو پاک کی مشہور و معروف اور مستند لغت  
جو لوگوں کو عربی و ہندی لغتوں کی سمجھتی تھی جس میں  
بڑا الفاظ و اصطلاحات شامل ہیں اصل کاغذ و طباعت  
ساڑھے ۲۰۰۳ء صفحات ۹۱۵ قیمت

### فرہنگ فارسی

از مولانا محمد رفیع فاضل دیوبند  
فارسی و عربی کے قدیم و جدید کلاس بڑا الفاظ کے  
معنی نہایت سلیس عبارت میں درج ہیں ضرورت  
کے تمام الفاظ و اصطلاحات لغت اصل کاغذ اٹل جلد  
ساڑھے ۲۰۰۳ء صفحات ۸۰۰ قیمت

### فرہنگ نامہ جدید

از پروفیسر فیروز الدین رازی  
بیس ہزار فارسی الفاظ کی اردو اور انگریزی میں  
بہترین تفسیر یہ لغت پہلی مرتبہ چھپی ہے  
اصلی کاغذ و طباعت اٹل جلد قیمت

### جامع اللغات

از مولانا محمد رفیع عثمانی فاضل دیوبند  
پچاس ہزار الفاظ کی نہایت مستند لغت جو  
ضرورت کے تمام الفاظ و اصطلاحات  
ساڑھے ۲۰۰۳ء اٹل کاغذ و طباعت صفحات ۸۰۰ قیمت

### عربی بول چال

از مولانا محمد امین المصری کی مشہور کتاب عربیہ  
کا اردو اور انگریزی ترجمہ جو کتب کمال قیمت

### عربی کے جدید لغات

جدید عربی زبان کے دو ہزار الفاظ کا مجموعہ  
مع اردو تفسیر و تفسیریں شامل قیمت

### عربی صفوة المصادر

مع لغات جدیدہ  
اصلی طباعت و سفید کاغذ و رنگین اٹل قیمت

دارالاشاعت اردو بازار کراچی فون ۲۱۳۶۷۸

Azhar Academy Ltd



£0.70P

DI182